



RWT

Magazin für die Südwestpfalz

07/17

www.rwt-magazin.de

Fun & Action POOL-PARTY

- Spiel- und Spaß-Wettkämpfe
- Fun und Action-Animation
- Stimmungsmoderation
- Action-Wasserspiele
- Animation-Team

Wann: Sonntag, den 30.07.2017 ab 13.00 Uhr
Wo: Pirmasenser Luft- und Badepark

KERSTIN WEISHAAR Rechtsanwältin

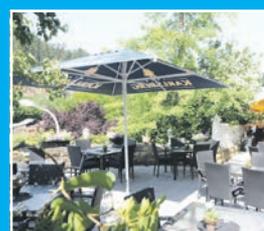
Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo-Do: 08.30 - 12.00 & 14.00 - 17.00 Uhr
Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr durchgehend

Termine nach Vereinbarung



06 europa-park



08 tipps & trends

Räumungsverkauf

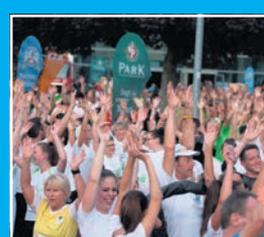
Tel. (06331) 1 00 50

**z.B. Bademode für
Damen - Herren - Kinder
ab € 9,95**

Wäsche & Mode Das Fachgeschäft für Wäsche

Marianne Lickteig • Hauptstraße 116
66976 Rodalben • marianne.lickteig@gmx.de

Öffnungszeiten: 14.30 - 18.30 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr - Mittwochs geschlossen



18 fit & gesund

Großten-Speicher

Entspannen Sie in unserem Biergarten im Herzen der Stadt!

Täglich wechselnder Mittagstisch • Alle Gerichte auch zum mitnehmen.
Hauptstraße 46 • 66953 Pirmasens • Tel. 0 63 31 / 2 20 00
Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Renate Brötz und Team

mathias edrich

PC-Service & Kopien

HEIMWERKERMARKT TRETTER

Lindersbachstr. 27 • Tel: 06331 2168484 • 66976 Rodalben
info@heimwerkermarkt-tretter.de

Service

- ✓ Schärfen von Motorsägenketten, Kreissägeblätter, Rasenmähermesser
- ✓ Küchenmesser und Haushaltsscheren
- ✓ Anfertigen von Ersatzschlüssel

Öffnungszeiten: Mo- Fr: 7- 18 Uhr • Sa: 8-13 Uhr
mittwoch nachmittags ab 13 Uhr geschlossen

www.heimwerkermarkt-tretter.de

Neu

- Neu im Sortiment: Stihl Geräte (Motorsägen, Motorsensen...)
- Komplettes Sortiment von Stihl lieferbar
- Jetzt auch im Verleih: Wolf-Vertikutierer und Stihl - Freischneider
- Sortimentserweiterung von Deuka Tiernahrung: Einstreu, Pferdefutter (Quetsch-Hafer & Gerste) Legemehl, Körner extra für Hühner, uvm.

Hotline

0176-82381291

hauptstraße 167
66976 Rodalben

www.mathiasedrich.de

FSE

Frey GmbH

Computer
Netzwerke
Hard- & Software

ECHTE VIELFALT!

Modell "Einsteiger"

Mainboard: GigaByte GA-78LMT-USB 3.0, AM3+, AMD760G AMD
CPU: Black Edition, AMD FX4300, 3.8 GHz, AM3+
Speicher: RAM DDR3 4GB/1333
Platte: SATA 500GB 32MB Toshiba DT01ACA050 7200rpm
Gehäuse: LC Power 2009MB - Mini Tower
Netzteil: Netzteil SL-500W(K) ATX
Kühler: CPU-Kühler Arctic Alpine 64 GT
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 399,00

Intel DUAL Core

Mainboard: Gigabyte GA-H110M-S2H, DDR4, USB 3.0
CPU: CPU Intel Pentium G4400 Box Dual Core 3,3GHz
Speicher: DDR4 4GB 2133 Crucial 4GB CL15
Platte: SATA 500GB 32MB Toshiba DT01ACA050 7200rpm
Gehäuse: LC Power 2009MB - Mini Tower - Ohne NT
Netzteil: Netzteil SL-500W(K) ATX
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 429,00

Intel i3, extra Grafik

Mainboard: Gigabyte GA-H110M-S2H, DDR4, USB 3.0
CPU: INTEL CORE i3 6100 3,7GHz, 3MB
Speicher: DDR4 4GB 2133 Crucial 4GB CL15
Platte: Toshiba 1 TB SATA-600
Gehäuse: MidiTower USB3.0/Audio, 420W-Netzteil
Grafik: NVIDIA GeForce GT 710, 1GB
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 599,00

Intel i5, Midrange Zocker

Mainboard: ASUS Z170-P - Motherboard - ATX - LGA1151 Socket
CPU: INTEL CORE i5 6400, 2,7GHz bis 3,2 GHz, Boxed
Speicher: DDR4 8GB 2133 Crucial, 1x8 GB
Platte: SSD 2.5" 250GB Western Digital
Gehäuse: Aerocool XPredator X1 Black Edition
Netzteil: Thermaltake München 430W
Grafik: GIGABYTE GTX1050Ti TOC, 4GB
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 1.198,00

Intel i5, Einsteiger Zocker

Mainboard: Gigabyte GA-H110M-S2H, DDR4, USB 3.0
CPU: INTEL CORE i5 6400, 2,7GHz bis 3,2 GHz
Speicher: DDR4 8GB 2400 Crucial
Platte: Toshiba DT01ACA100 - Festplatte - 1 TB
Gehäuse: Sharkoon Midi Tower
Netzteil: Thermaltake London 550W (Kabelmanagement)
Grafik: GTX750 2GB Palit StormX OC GDDR5
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 999,00

AMD Zocker

Mainboard: ASUS Prime B350M-A DDR4 µ
CPU: AM4 Ryzen 1700X 3,80GHz 8xCore 20MB
Speicher: DDR4 16GB 2400 Crucial
1. Platte: SSD 2.5" 250GB Western Digital
2. Platte: 2 TB Toshiba SATA3, 64MB
Gehäuse: Cooler Master N400
Netzteil: Corsair RM750X, Kabelmanagement
Grafik: Gainward GTX1070 8GB
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 1.999,00

Intel i7, Kaby Lake

Mainboard: ASUS STRIX Z270F GAMING
CPU: Intel® Core™ i7-7700K, "Kaby Lake"
Speicher: Patriot DIMM 16GB DDR4-2800
1. Platte: SSD 2.5" 250GB WD
2. Platte: HD WD RED 2TB, 64 MB Cache
Netzteil: Thermaltake Berlin 630W (2x PCIe)
Grafik: PNY NV PCIe 8GB GTX1080 XLR8 GAMING
Gehäuse: Cooler Master N400
Kühler: CPU Liquid Cooler, LC-CC-120-LiCo
Software: Windows 10 pro, 64 Bit

Preis: € 2.222,00



UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den PC vorbei zu bringen?
Wir holen den PC bei Ihnen ab.

15,-€ Pauschale

für VG Waldfischbach • VG Rodalben • PS-Land



Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

Reparaturen
aller Marken

FSE Frey GmbH

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr

www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

IHR
EDV
PARTNER

5 Jahre (bis 100.000 km) Wartung gratis für alle Renault SUV.*

*Bei Kauf bzw. Bestellung bis 31.07.2017 & Zulassung bis 27.10.2017



Der neue Renault CAPTUR SUV à la Renault



Sichern Sie sich jetzt 5 Jahre Wartung gratis.*

Renault Captur Life ENERGY TCe 90

ab

13.990,- €

• LED-Tagfahrlicht in C-Form • Verschiebbare Rücksitzbank mit geteilt umklappbarer Lehne • Easy-Life-Schubfach mit 11 Litern Stauvolumen • Elektrisch einstell- und beheizbare Außenspiegel • Elektrische Fensterheber vorne und hinten

Renault Captur ENERGY TCe 90: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,0; außerorts: 4,5; kombiniert: 5,1; CO₂-Emissionen kombiniert: 114 g/km. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,6 – 3,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 – 98 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Abb. zeigt Renault Captur Intens mit Sonderausstattung.

*Enthalten ist ein Renault Wartungspaket, welches alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung) gemäß Vertragsbedingungen umfasst. Gültig für Privat- und Kleingewerbekunden, für Kaufanträge bis 31.07.17.



Der neue Renault KOLEOS SUV à la Renault



Sichern Sie sich jetzt 5 Jahre Wartung gratis.*

Renault Koleos Life ENERGY dCi 130

ab

27.990,- €

5 Jahre Garantie**

• 2-Zonen-Klimaautomatik • 7-Zoll-Touchscreen, horizontal in der Mittelkonsole positioniert • 17-Zoll-Leichtmetallräder Juno • Einparkhilfe hinten • Notbremsassistent

Renault Koleos ENERGY dCi 130: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,1; außerorts: 4,2; kombiniert: 4,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 120 g/km. Renault Koleos: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,9 – 4,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 156 – 120 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Abb. zeigt Renault Koleos Intens mit Sonderausstattung.

*Enthalten ist ein Renault Wartungspaket, welches alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung) gemäß Vertragsbedingungen umfasst. Gültig für Privat- und Kleingewerbekunden, für Kaufanträge bis 31.07.17. **3 Jahre Renault Neuwagengarantie und 2 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen.



Einfach mal!

5 Jahre Wartung gratis sichern*



Renault Kadjar Life ENERGY TCe 130

ab

17.990,- €

5 Jahre Garantie**

• 16-Zoll-Stahlräder mit Radabdeckung „Pragma“ • LED-Tagfahrlicht vorne • Manuelle Klimaanlage mit Pollenfilter • Radio CD MP3 mit Bluetooth-Freisprecheinrichtung und Plug & Music • Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer

Renault Kadjar ENERGY TCe 130: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,9; außerorts: 5,0; kombiniert: 5,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 g/km. Renault Kadjar: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,2 – 3,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 139 – 99 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Abb. zeigt Renault Kadjar BOSE® Edition mit Sonderausstattung.

*Enthalten ist ein Renault Wartungspaket, welches alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung) gemäß Vertragsbedingungen umfasst. Gültig für Privat- und Kleingewerbekunden, für Kaufanträge bis 31.07.17. **2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen.



Renault Capture Luxe TCe 120 EDC

KM: 21900

Leistung: 88 KW (120PS)

EZ: 09-2013

TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Navigationssystem, Parksensoren mit Kamera, ZV, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

13.990,- €



Renault Captur Experience TCe 90

KM: 20550

Leistung: 66 KW (90PS)

EZ: 03-2016

TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Navigationssystem, Licht- / Regensensor, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

13.990,- €



Renault Captur Experience dCi 90

KM: 23500

Leistung: 66 KW (90PS)

EZ: 03-2016

TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Navigationssystem, Licht- / Regensensor, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

13.990,- €



Renault Kadjar Life TCe 130

KM: 1500

Leistung: 96 KW (131PS)

EZ: 03-2017

TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Radio MP3, Licht- / Regensensor, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

18.990,- €



Renault Kadjar Experience TCe 130

KM: 1500

Leistung: 96 KW (131PS)

EZ: 03-2017

TÜV/AU: NEU

Klimaautomatik, Navigationssystem, Sitzheizung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

22.990,- €

AUTOHAUS-
WINNWA
kompetent
und freundlich

**AUTOHAUS WINNWA
GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de

Besuchen Sie uns
im Autohaus.
Wir freuen uns auf Sie.

Plub Sommerfest 2017

Pack die Badehose ein.....

Am 30.07.2017 ist es soweit! Ab 13 Uhr heißt es dann im Freizeitbad Plub in Pirmasens: „Fun & Action-Poolparty“. Wer die Party noch nicht mitgemacht hat, sollte sich an diesem Sonntag unbedingt Zeit dafür nehmen.

Vielfältigste Unterhaltung steht auf dem Programm. Eine Hauptattraktion – und ganz sicher ein Megaspieß – wird die „Stadtmeisterschaft im Badewannenrennen“ sein. Doch keine Angst, niemand braucht seine Badewanne von zu Hause mitzubringen, das notwendige Rennmaterial ist im PLUB vorhanden.

Ein „Elfmeter-Schießen auf dem Wasser“,...

...ein ganz besonderes Vergnügen für alle Fußballfans. Hierbei müssen die Teilnehmer zuerst die 11 Meter lange „Wibit Wiggle Bridge“ bewältigen, bevor sie das Runde ins

Eckige befördern können. Ein Spaß, den man auch beim Zuschauen genießen kann.

Weitere Spiele und Überraschungen „im, am und mit Wasser“, garantieren Abwechslung und beste Unterhaltung.

Mit einer professionell geführten Animation wird unweigerlich Urlaubsfeeling aufkommen. Ein Riesenspaß für alle kleinen und großen Badegäste, ein unvergesslicher Tag im „Plub“ in Pirmasens.

Sollte wider Erwarten am 30. Juli kein Freibadwetter sein, findet die Veranstaltung in der Halle statt. Es entstehen keine Zusatzkosten, nur der normale PLUB-Eintritt ist zu entrichten.

Damit steht einem vergnüglichen Sonntagnachmittag für die ganze Familie nichts mehr im Wege. Das PLUB-Team wünscht allen viel Spaß und sagt jetzt schon Danke für Ihren Besuch.

„PLUB“

Tel.: 06331 7250-0
www.plub.de






Cafe

GRIEVE




KODAK Lens Markenbrillen

✔ Verträglichkeitsgarantie ✔ Hartbeschichtet ✔ Superentspiegelt

Fern- | Lesebrille

ab **79€**

Gleitsichtbrille

ab **199€**

See the *Colours* of Life

KODAK Lens Pirmasens · Dr. Robert Schelp-Platz 1 / Medicenter · 66953 Pirmasens
Mo, Di, Do, Fr 9-13 Uhr u. 14-18 Uhr · Mi, Sa 9-13 Uhr

Kodak LENS

Liebe Leser!

Mit dem Sommeranfang war das erst mal nix. Ultraheiße Tage hatten uns ja schon zuvor beglückt. Aber Sommer und Ferien haben ja erst begonnen und wir drücken die Daumen für ein Wetter, das jedem guttut: Wanderern und Terrassengrillern, Festorganisatoren und -besuchern, Wasserratten und Biergarten-Aficionados. Etwas Regen hat ja auch was Gutes, sagen zumindest die Gartenmenschen.

Viele werden schon im Urlaub sein, andere später fahren. Doch ein paar Urlaubstage oder Wochen werden wir alle im Lande verbringen. Tipps dafür stehen natürlich in diesem RTW-Magazin. Schlemmen auf wunderbaren Terrassen, in Theos Risto zum Beispiel, oder auf jener des Gimbelhofes kurz über der Grenze. Vereins- und Dorffeste laden ein, in Leimen oder Thaleischweiler, das gleich vier Tage lang feiert. Im Plub, dem Pirmasenser Luft- und Badeparadies, gibt es ganz besonderen Spaß: Am Ende des Monats, 30. Juli, läuft dort die „Fun & Aktion Poolparty“ – mit der Stadtmeisterschaft im Badewannenrennen! Und für das Elfmeter-Schießen auf dem Wasser muss erst die elf Meter lange „Wibit Wiggle Bridge“ bewältigt werden.

Wer es lieber ganz entspannt mag und den Grill zuhause auf dem selbst gemähten Rasen anwerfen will: Mittlerweile ist das Angebot an Gas-, Kohle- und Elektrogrills fast unüberschaubar. Da hilft es doch, wenn Hilfe und Rat vom Fachmann kommt. Wie von Wölfling in Pirmasens, zum Beispiel.

Und wenn die große Hitze ausbricht und die Lust auf Eis übermächtig wird, dann existiert sogar ein Eis-Notruf! Firmen und Vereine können für ihre Mitarbeiter den hübschen Eiswagen von Sabines Konditorei in Rodalben ordern und so für angenehmste Erfrischung sorgen. Auch für Sommerfeste bringt der Eiswagen gerne die nötige „Coolness“.

Es gibt auch Menschen, bei denen das Feiern im Urlaub nicht an erster Stelle steht – zumindest wird erst nach dem Ende der „Projekte“ gefeiert. Ein „Projekt“ meint natürlich das Fliesen des Wohnzimmers oder der Terrasse, beispielsweise, das Anlegen eines Gartenteiches oder überhaupt das Gelände ums Haus komplett neu zu gestalten. Für alle diese „Projektarbeiten“ sind auch gute Tipps im neuen RWT zu finden. Am Ende der Arbeiten dann aber das Feiern nicht vergessen - bis der Eiswagen kommt!



PIZZANGELO
RISTORANTE - PIZZERIA
 Unser Eiscafé ist während der Biergartenzeit
 ab 16.00 Uhr für Sie geöffnet.
 Dienstag Ruhetag!
Hauptstr. 1 · 66957 Vinningen
Telefon: 06335/5322

Nußbaum Reisen
 Busreisen Gebrüder Nußbaum GmbH * Hauptstraße 100 * 66978 Merzalben
 Tel. 06395/1845 * Fax 06395/8815
 nussbaumreisen@t-online.de * www.nussbaum-omnibusreisen.de

Aktuelle Angebote Tagesfahrten	Abfahrt	Preis
23.06. (So) Blumeninsel Mainau (inkl. Eintritt)	6:30 Uhr	56,- €
26.09. (So) Ludwigsburg Kürbisausstellung (zzgl. Eintritt)	8:30 Uhr	25,- €
13.10. (Fr) Trippsdriil Erlebnispark inkl. Mittagessen Senioren 44,- € Jugendl. & Erwachsene bis 60 J. 56,- € Kinder von 4-11 Jahren 51,- €	9:30 Uhr	
22.10. (So) Lahr im Chrysanthemenzaber	8:00 Uhr	25,- €
12.11. (So) Revuethaterfahrt nach Kirwiller, das Las Vegas im Elsass	10:00 Uhr	Kat.1 89,- € Kat.2 99,- €

Urlaubsfahrten 2017

14.08. - 17.08. 4 Tage (Mo. - Do.)	Altötting Wallfahrtsort in Bayern Hotel Pankl	3 x Ü/HP	299,00 €
19.08. - 24.08. 6 Tage (Sa. - Do.)	Bauernherbst im Großriltal Salzburger Land	5 x Ü/HP	499,00 €
28.09. - 01.10. 4 Tage (Do. - So.)	Almabtrieb in Hopfgarten Brixental	3 x Ü/HP	299,00 €
04.10. - 11.10. 8 Tage (Mi. - Mi.)	Slowenien - Portoroz - traumhafte Küste, Istrien-Rundfahrt, Porec - Rovinj - Triest, 5* Hotel Bernardin in Portoroz	7 x Ü/HP	695,00 €
15.10. - 20.10. 6 Tage (So. - Fr.)	Bruneck/Südtirol Traditionelle Herbstreise, Hotel Krone im Centrum	5 x Ü/HP	420,00 €
22.10. - 25.10. 4 Tage (So. - Mi.)	Erfurt und Weimar, Kultur, Geschichte Stadtbesichtigung, Erfurt, Weimar, Petersberg Zitadelle, Führung Wartburg	3 X Ü/HP	349,00 €
05.12. - 08.12. 4 Tage (Di. - Fr.)	Altötting, Alpenländisches Adventssingen u. Kirchenkonzert mit Oswald Sattler u. Ensemble, Otti Bauer und Chor	3 x Ü/HP	395,00 €
11.12. - 14.12. 4 Tage (Mo. - Do.)	Oberndorf in Tirol - Bergadvent	3 x Ü/HP	385,00 €
27.12.17-02.02.18 7 Tage (Mi. - Di.)	Silvesterreise - Willingen im Hochsauerland Sauerland-Stern-Hotel m. Schwimmbad Möchten Sie mehr wissen? Einfach anrufen!	6 x Ü/HP	895,00 €

Gerne übersenden wir Ihnen die gesamte Jahresübersicht unserer Reisen.
 Abfahrtsort: Pirmasens, andere Orte nach Vereinbarung

VER SICHER UNGS KAMMER BAYERN
 Ein Stück Sicherheit.

Agentur Wafzig
 - seit 1980 -

Gunter Wafzig

Wir unterzogen unsere Versicherungsprodukte strengen Prüfkriterien privater sowie staatlicher Prüfinstitute und sind „stolz“ Ihnen einen Auszug der Prüfergebnisse präsentieren zu können.

Franke Bornberg hervorragend FFF Kraftfahrt Versicherungskammer Bayern Versicherungs-AG Vario IMI Plus Produkt 072016 Rating: 11/2016	AUSGEZEICHNET IMMIGRATING Berufsunfähigkeit Gesamt-Rating MORGEN & MORGEN Bayern-Versicherung Lebensversicherung AG SDV/SDV Plus Stand: 04/2016 ID: 01/19004	Franke Bornberg Vorsorge hervorragend FFF Private Krankenzusatzversicherung Bayerische Beamtenkrankenkasse AG VorsorgePRIVAT Produkt 012015 Rating: 02/2016
Kraftfahrvers.	Berufsunfähigkeit	Krankenzusatzvers.
[ascore] Das Scoring PrivatRente WachstumGarant Bayern-Versicherung Lebensversicherung AG ausgezeichnet [Privatrente Index] Stand: 07/2016 Scoring 2016	KUBUS 2015 Kundenurteil HERVORRAGEND Gesamtszufriedenheit Sparte Rechtsschutz	proontra LV-Note 2016 Bayern-Versicherung Lebensversicherung AG Kundenzufriedenheit proontra LV-Check
Private Rentenvers.	Rechtsschutz	Lebensversicherung

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein individuelles und auf ihre Bedürfnisse abgestimmtes Versicherungsangebot. Kontaktieren Sie uns unter:

Hauptgeschäftsstelle Rodalben Kirchbergstr. 5a • 66976 Rodalben Tel.: (0 63 31) 14 03 90	Filiale Münchweiler Hauptstr. 17a • 66981 Münchweiler Tel.: (0 63 95) 75 73
---	--

E-Mail: gunter_wafzig@gwafzig.vkb.de

Einzigartiger Sommer im EUROPA PARK®

Urlaubsstimmung pur: Auf die Besucher von Deutschlands größtem Freizeitpark wartet während der warmen Jahreszeit ein unvergessliches Freizeit- und Ferienerlebnis. Höhepunkt ist dabei die Eröffnung der neuen Großattraktion Voletarium. Zahlreiche Parties und Eventhighlights machen den Europa-Park auch 2017 zur perfekten Kurzurlaubsdestination für die ganze Familie.

Anschnallen und Losfliegen: Der Sommer im besten Freizeitpark der Welt startet mit einem außergewöhnlichen Highlight. Die neue Großattraktion Voletarium öffnet im Juni und entführt die Besucher zu den schönsten und faszinierendsten Orten Europas. Darüber hinaus bietet Deutschlands größter Freizeitpark über 100 Attraktionen und Shows in 15 liebevoll gestalteten, europäischen Themenbereichen. Eine spritzige Erfrischung erwartet Groß und Klein an heißen Tagen unter anderem auf den spannenden Wasserattraktionen „Atlantica – SuperSplash“ und „Poseidon“. Die Kinder begeistern außerdem zahlreiche Wasserspielplätze, der Themenbereich „Irland – Welt der Kinder“ und die Familienattraktion „Arthur – Im Königreich der Minimoy's“.

Auf den rasanten Achterbahnen „WODAN – Timburcoaster“ und „blue fire Megacoaster powered by GAZPROM“ schafft der Fahrtwind eine willkommene Abkühlung. Als größter Entertainment Park der Welt sorgt der Europa-Park zudem mit 23 Stunden Showprogramm täglich für einen abwechslungsreichen Sommertag. Bei Shows wie „Der dunkle Prinz“ in der Spanischen Arena oder der „Happy-Family-Show“ auf der Italienischen Freilichtbühne können die Besucher bei angenehmen Temperaturen zauberhafte Schauspiele bewundern.

Großartige Highlights

Auch diesen Sommer warten im besten Freizeitpark der Welt einzigartige Veranstaltungen auf die Besucher. Am 07. Juli startet mit kühlen Drinks und lässigen Beats die „After Park Lounge“. Jeden Freitag verwandelt sich das „Kaffi Hús“ ab 20 Uhr in eine einzigartige Wohlfühl-Location. Die Gäste lassen den Abend auf der Terrasse mit Blick auf den beleuchteten „blue fire Megacoaster powered by GAZPROM“ ausklingen. Cocktails, Snacks und angesagte Party-Musik sind die perfekte Mischung für den Start in ein entspanntes Wochenende. Am 22. Juli öffnet der Europa-Park seine Pforten bis 24 Uhr. Die spektakuläre Sommernachtsparty



bietet die einmalige Gelegenheit, auf 13 Achterbahnen durch die Nacht zu rasen. Mit dem „Sansibar Beach Club“ können die Besucher ab dem 27. Juli in die südländische Atmosphäre des Portugiesischen Themenbereichs eintauchen und sommerliche Cocktails genießen. Darüber hinaus begeistern im Juli zahlreiche Themenfeste die ganze Familie und vermitteln einen interessanten Einblick in die vielfältigen Traditionen der europäischen Nachbarländer.

Ein kulinarisches Highlight bietet das „African Food Festival“. In „Spices- Küchen der Welt“ präsentieren die beiden südafrikanischen Spitzenköchinnen Anita Roux und Maggie Sekepane die abwechslungsreiche Küche ihres Kontinents. Music@Park von Radio Regenbogen sorgt mit Liveacts und DJs am 05. August für eine sensationelle Partystimmung.

Traumhafte Nächte

Am Ende eines erlebnisreichen Tages in die bequemen Betten der Europa-Park Hotels zu sinken, vollendet den perfekten Sommertag. In den parkeigenen 4-Sterne Hotels „El Andaluz“ und „Castillo Alcazar“ sowie den 4-Sterne Superior Hotels „Colosseo“, „Santa Isabel“ und „Bell Rock“ können die Gäste in detailgetreuem Ambiente in eine unvergessliche Nacht hineinräumen.

Das Europa-Park Camp Resort macht die Nacht zum Abenteuer. Im Tipidorf wie im Wilden Westen am Lagerfeuer sitzen und später in authentische Indianerzelte kriechen. Zusätzlich stehen auf dem angrenzenden Europa-Park Camping-Gelände 200 Caravan-Stellplätze für Freiluftenthusiasten bereit. Bei so vielen Aktionen und Angeboten erleben die Gäste einen unvergesslichen Aufenthalt in Deutschlands größtem Freizeitpark.



Der Europa-Park ist in der Sommersaison 2017 vom 01. April bis zum 05. November täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet! (längere Öffnungszeiten in der Hauptsaison)

**Infoline: 07822 / 77 66 88.
Weitere Informationen auch unter www.europapark.de**



Für unsere Leser hat uns der Europa-Park drei mal zwei Karten zum verlosen zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach folgende Frage: Wann findet die spektakuläre Sommernachtsparty statt? Senden Sie eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de.

Einsendeschluß ist am 19. Juli 2017. Die Gewinner werden am 20. Juli 2017 unter www.mathias-edrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

Rund 12 Millionen Bundesbürger hören schlecht

Warum es sich lohnt, etwas für das eigene gute Hören zu tun

Anzeige

Die Jade Hochschule in Oldenburg hat in einer repräsentativen Untersuchung festgestellt, dass 16 Prozent der Deutschen so schlecht hören, dass sie Hörgeräte tragen sollten. Sie tun es aber nicht, sondern strengen sich stattdessen entweder besonders an oder meiden schwierige Situationen, z.B. die große Kaffeetafel mit Freunden oder den Theaterbesuch. Wer nicht gut hört, sieht sich schnell an den Rand gedrängt und zieht sich vielleicht zurück. Trotzdem ist die Hemmschwelle oft hoch, mit Hörgeräten das eigene Hören wieder zu verbessern.

Gut hören – geistig fit bleiben

Viele Menschen verbinden das Tragen von Hörgeräten mit Alter und haben beim Gedanken an Hörgeräte immer noch die pfeifenden Ungetüme der eigenen Großmutter vor Augen. Was das Altsein betrifft, ist das Gegenteil der Fall. Wer schlecht hört, altert schneller, weil ihm der Austausch mit anderen Menschen bei Aktivitäten und im Gespräch fehlt und dadurch Hören und Sprache immer mehr abhandenkommen. Um geistig fit zu bleiben, ist es wichtig, auch das gute Hören zu pflegen.

Hochleistungscomputer für gutes Hören

Außerdem sind heutige Hörsysteme sehr kleine, sehr leistungsfähige Computer, die weit mehr können, als nur Töne verstärken. Severin Mayer, Hörakustikermeister bei Mayer Optik & Akustik in Rodalben, weiß zudem um den

Wunsch nach größtmöglicher Diskretion: „Alle Hörgeräte sind inzwischen klein und diskret. Wenn sie hinter dem Ohr sitzen, gibt es eine große Farbauswahl, damit sie sich der Haarfarbe des Trägers anpassen. Oder sie sind sogar so winzig, dass sie unsichtbar im Gehörgang sitzen.“ Wenn er über die technischen Möglichkeiten spricht, die aktuelle Hörgeräte haben, gerät er ins Schwärmen. Gespräche seien selbst auf einer Feier noch möglich, dafür Sorge das ausgeklügelte Zusammenspiel verschiedenster Technologien. Und das Rückkopplungspeifen könne man auch fast vollständig verhindern. Zudem könnten sich viele Hörgeräte inzwischen drahtlos mit den unterschiedlichsten Kommunikationsgeräten verbinden. „Man kann wieder zusammen mit der Familie fernsehen, sich seine Musik vom MP3-Player direkt ins Hörgerät spielen

lassen oder mit dem Handy telefonieren.“ Severin Mayer verweist auch in diesem Zusammenhang noch einmal auf die verbesserte Lebensqualität bei gutem Hören. Weil dies aber für jeden Menschen etwas anderes bedeute, gebe es inzwischen sogar Hörgeräte, die den individuellen Hörgeschmack berücksichtigen und personalisiert werden können.

Gratis Hörtest und individuelle Beratung

Wer wissen möchte, ob sein Gehör noch in Ordnung ist, oder

bereits vermutet, nicht mehr gut zu hören, kann zu Mayer Optik & Akustik gehen und einen gratis Hörtest machen. Sollte ein Hörgerät sinnvoll sein, kann man übrigens infrage kommende Geräte völlig unverbindlich probetragen, um das persönlich passende Hörgerät zu finden.

Fotos: Oticon Ria



Großer Räumungsverkauf
wegen Renovierung
30%-50%-70%
bei **tina's laufsteg**
... einfach anziehend!

Öffnungszeiten:
Mo - Mi 10.00 - 12.00 & 14.30 - 18.00 Uhr
Do - Fr 10.00 - 18.00 Uhr
Sa 10.00 - 12.30 Uhr

hauptstraße 157
telefon 06331/140421

66976 rodalben
www.tinas-laufsteg.de

Mitglied der Leistungsgemeinschaft

HÖREX
Ihre HörExperten

Hörgeräte zum
Nulltarif*
bei Ihrem HÖREX HörExperten

Volldigitale Hörgeräte im modernen Miniaturdesign mit mindestens drei Hörprogrammen für mehr Flexibilität, 4 Kanälen für guten Klang sowie Störschall- und Rückkopplungsunterdrückung für gutes Verstehen in schwierigen Situationen!

Sprechen Sie uns an – wir informieren Sie gerne!

* Gilt für gesetzliche Versicherte mit Anspruch bzw. unter Vorlage einer ohrenfachärztlichen Verordnung. Die gesetzliche Zuzahlung beträgt regelmäßig pro Hörgerät 10,-€. Privatpreis ab 650,- €.

MAYER OPTIK & AKUSTIK

Hauptstraße 114
66976 Rodalben
Telefon 06331/18612
Fax 06331/16351
www.mayer-optik.info
kontakt@mayer-optik.info

Wir sind Mitglied der Leistungsgemeinschaft HÖREX über 500x in Deutschland · www.hoerex.de

Dorffest in Höhrfröschen am 08. & 09. Juli

Der traditionelle Fassbieranstich markiert am Samstag, 8. Juli, um 18 Uhr, den Auftakt zum Dorffest auf dem Sportplatz. Danach wird auf dem Festplatz gefeiert. Ein reichhaltiges Essensangebot, geselliges Beisammensein und Musik stehen zwei Tage auf dem Programm.

Die Dorfsause beginnt bereits um 16 Uhr mit dem Seniorennachmittag in den Festzelten. Dort gibt es wieder Kaffee, Kuchen und

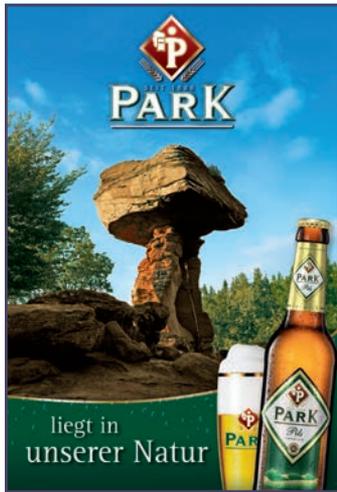
Getränke. Freunde und jüngere Gäste sind auch willkommen. Ortschef und Festorganisator Jörg Schneider rechnet wieder mit optimalem Festwetter. Die kulinarische Vielfalt der Speisen reicht vom Brasilianischen Rahmbraten über Schnitzelvariationen bis hin zum Salatteller. Beim Dorffestsonntag bleibt die Küche kalt, betont Schneider. Ausgeschenkt wird auch eine Vielzahl alkoholfreier und alkoholischer Getränke. Schattige Plätze finden sich unter zahlreichen Sonnenschirmen auf den Festbänken, die über den Festplatz verteilt sind.



**Auto & Motorrad
Meisterwerkstatt**

Lambacher Berg 16
66989 Höheischweiler
01 76/22 00 54 75
0 63 31/7 42 32

**ZÄUNE ALLER ART
Zaubau
Gortner**
66989 HÖHRFRÖSCHEN
Telefon 06334/449456
Mobil 0152/25680986
zaunbaugortner@gmail.com
www.zaunbau-albert-gortner.de
**Zäune, Sichtschutz
und Gabionen**



Das Dorffest wird erstmals durch einen kleinen Handwerkermarkt bereichert.

Der Sonntag beginnt um 10.30 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst, der von den Pfarrern Johannes Werle und Manfred Leiner zelebriert wird.

Spiel und Spaß erwartet die kleinen Dorffestbesucher beim Kinderschminken und der Anfertigung eines Tatoos.

Ortschef Jörg Schneider wünscht allen Gästen viel Spaß und gesellige Stunden beim Dorffest.

Text & Foto: Bott

Eis-Notruf
Sofort Handeln!
Bei akutem Eismangel!



sabines konditorei



sabines
konditorei

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

**Ihren Mitarbeitern qualmt der Kopf?
Ihre Vereinsmitglieder sind heiß gelaufen?
Ihrem Fest fehlt es an coolness?
Dann setzen Sie einen Eis-Notruf ab...**

0172/3 257 285

sabines konditorei
hauptstraße 145
66976 rodalben
tel. 06331-7284213
info@sabines-konditorei.de

öffnungszeiten
fr. bis mo. von 10 bis 17 uhr,
di. ruhetag.
bestellungen auch gerne telefonisch!



Miet me!

Wir machen Urlaub! 25.07. - 15.08.2017
Ab 16.08. sind wir wieder für Sie da!

whatsapp Anfragen werden durchgehend beantwortet!!!

Oder bestellen sie doch einfach per **WhatsApp** 0172 / 3 257 285

Nachricht senden, schnelle Antwort erhalten

www.sabines-konditorei.de

Eine Prise Urlaubsgefühle

Theos Terrasse ist ein beliebter Platz zum entspannten Tafeln

„Wir haben sehr treue Kunden“, sagt Sabine Hoffmann. Sie betreibt mit dem Koch Theo Klemm das Restaurant Theos Risto in Rodalbens Hauptstraße. „Wir tun auch viel dafür“, hätte die Service-Chefin anfügen können, denn genau dieser Service kommt gut an und Koch Theo bringt immer Abwechslung ins umfangreiche Angebot der Küche. Viele Gäste würden als erstes fragen, was es denn heute Besonderes gebe, bestätigt Hoffmann das Honorieren dieser Kreativität der Küche durch die Gäste.



Text & Foto: Red

Der Sommer ist zurzeit noch launisch, doch Sonnentage gab es schon reichlich und auch für Temperaturen, die zum Tafeln im Freien einladen, ist Theos Risto gerüstet – nein, man darf sagen: Eine erste Adresse. Denn die große Terrasse des Restaurants ist ein wirklich schöner Platz. Hoch über der Straße gelegen, durch Büsche, Bäume – eine Edelkastanie ist auch darunter – und Sträucher geschützt mit Blick in die Wälder überm Tal. Etwas südländische Atmosphäre strahlt der Freisitz aus, im Schatten des schön gelegenen Hauses und der großen Sonnenschirme und Markisen. Diese Atmosphäre unterstützen Angebote der Speisekarte, wenn man möchte samt Aperitifs, die etwas Urlaubsstimmung auf die Terrasse bringen können.

Fisch und Steaks in verschiedensten Variationen und kreative Salatteller – zum Beispiel

mit Entenbrust oder Kalbsleber – sind die Renner zurzeit, sagt Theo Klemm.

Eine oft wechselnde Zusatzkarte ergänzt das Angebot der festen Karte.

Der Mittagstisch bietet abwechslungsreiche Gerichte von Montag bis Freitag, ausgenommen der Ruhetag Dienstag. Dann steht auch mal Sauerbraten mit „Hoorische“ auf dem Programm. Doch sind immer auch weitere Gerichte zum kleinen Preis avisiert: Gemüse-Tagliatelle, zum Beispiel, oder Hähnchenleber an Curryreis und Salat.

Täglich liegen auch Vorschläge für Menüs auf dem Tisch, Rinderfilet mit frischen Pfefferlingen, beispielsweise, oder Involtini in Rahmsauce mit Nudeln. Als Fischgericht vielleicht Kabeljau-Loins auf Bärlauchrahm. Und



Theos Risto
RESTAURANT & LOUNGE



H&K Gastro GdbR
Hauptstr. 1
66976 Rodalben

Tel.: 06331 / 2270159
theos2012@t-online.de
www.theosristo.de

Öffnungszeiten
Täglich 11-14 Uhr
& ab 18 Uhr
Samstags ab 18 Uhr
Dienstags Ruhetag




Wir brauchen eine Pause.
vom **3.-11.7.** haben wir geschlossen
ab Mittwoch, 12.7.17 sind wir wieder für Sie da!

So lecker schmeckt der Sommer bei!



Mittagstisch ab 6,90 € Montag bis Freitag ab 11.00 Uhr
Täglich wechselnde Gerichte!

als „Pfälzer Steak“ bietet der Küchenchef Rumpsteak in einem Mantel aus Speck, Lauch, Rahm und Senf, Leberwurst und Röstzwiebeln an...Dieser Mix aus verlässlicher Speisekarte mit großem Angebot und kreativer Küche wird sehr honoriert. Seit fünf Jahren führen Sabine Hoffmann und Theo Klemm ihr Restaurant und über Mangel an Gästen hatten sie nie zu klagen: Es lohnt sich immer, telefonisch zu reservieren.

Die Terrasse bietet Platz für 60 Gäste, das Restaurant für gut 100. Und der Nebenraum für 35 Gäste hat zusätzlich noch einen eigenen Freisitz mit Platz für zehn.

Für „außerhalb“ hat Theos Risto eine spezielle umfangreiche Karte. Und auch dieser Service werde gerne in Anspruch genommen, sagt Sabine Hoffmann.



Hotel-Restaurant Gimbelhof
F-67510 Lembach • Telefon (00 33) 3 88 94 43 58
Schöne Sonnenterrasse
Ausflugsziel für jung und alt
Montag & Dienstag Ruhetag
Biergarten mit Überdachung -
auch bei schlechtem Wetter ein Vergnügen!

Hofffest
"Zum Schwarzbachtal"
Falkenbusch
am 8. und 9. Juli
Hähnchen vom Grill, Spießbraten
und andere Spezialitäten
Kaffee & Kuchen
Großer Spielplatz

Samstag:
ab 17:00 Uhr Ballonkünstler
ab 20:00 Uhr Livemusik (Rock, Pop, Country)
Sonntag:
ab 13:30 Uhr Ballonkünstler
ab ca. 13:00 Uhr - Musik mit "Gerd"

8. Juli ab 17:00 Uhr geöffnet
9. Juli ab 10:00 Uhr geöffnet

SCHUHHAUS CRONAUER
 Markenschuhe gut & preiswert

Hauptstraße 66
 66978 Leimen

Öffnungszeiten:
 Mo. - Fr. 09.00 - 18.30 Uhr
 Sa. 09.00 - 16.00 Uhr

weitere Infos unter:
 www.schuhhaus-cronauer.de

35 Jahre Fachkompetenz

Täglich für Sie,
 20.000 Paar Schuhe vor Ort!

Think! Gabor Ecco Paul Green
 han wass capel active rickar
 RICOSTA adidas Sioux
 BIRKENSTOCK MEINDEL super fit
 SALOMON WALDLÄUFER
 LLOYD MEPHISTO Gantler

„Wissfesd“ Nummer 37... ...und Spaß dabei: „Lämer“ feiern am 29. Juli

Wann darf man von einer Tradition reden? Nach 10 Jahren? 20? Nach 30 ganz bestimmt? Zum 37. Mal feiern die „Lämer“ ihr „Wissfesd“ und da ist das Wort Tradition wirklich angebracht. Am Samstag, 29. Juli ab 16 Uhr, lädt der Förderverein des Turn- und Sportvereins, TuS Leimen alle zum Fesd“.

Der englische Fußballspieler und -trainer Sir Alfred Ernest Ramsey, der die englische Fußballnationalmannschaft zum Sieg bei der Fußball-Weltmeisterschaft 1966 führte, hatte den Spruch geprägt: „Never change a winning team“ und danach richten sich auch die Festorganisatoren in Leimen. Das Fest bleibt im Ablauf auch in diesem Jahr so wie es war: Fassanstich am Sportheim zwischen Naturidylle und beschaulicher Waldkulisse, Fassbier im Steinkrug, weil nur so

bleibt das Bier frisch, sollte es die Gelegenheit dazu haben, länger im Krug zu verweilen. Es gibt Gyros, Rollbraten und Wurstsalat, mit Beilagen wie „Gereeschde“ auf der kernigen, Kaffee und Kuchen auf der süßen Seite.

Für die jüngeren Festbesucher kommt das Spielmobil. Ab 21 Uhr spielen „Die Weckrocker“, die sagen die vier Musiker über sich, für jeden Geschmack genau das Richtige bieten. Mit rockenden Klassikern der 70er bis heute.



FSE
 Computer Netzwerke Hard- & Software

FSE Frey GmbH
 Computer & mehr

EDV Systeme nach Maß

Zweibrücker Str. 82
 66953 Pirmasens
 www.fse.de

06331-509520
 06331-5095249
 vertrieb@fse.de

37. Lämer Wissfesd
 Samstag, 29. Juli 2017

Fassbier im Steinkrug
 Ab 16.00 Uhr:

Ab 21.00 Uhr spielt die Rockband „Weckrocker“

Fassanstich 16.00 Uhr

Spielmobil für die Kleinen

Gyros Rollbraten Wurstsalat Kaffee & Kuchen

WENN DE STRAß WIRKLICH LEBT, DANN ZÄHLT NUR DER MEIST SCHNITT!

AUTO HAUCK

Wir leben Autos.

CITROËN

67714 Waldfishbach-Burgalben
 Hauptstraße 100
 Telefon (0 63 33) 30 91

PARK

liegt in unserer Natur

Walter Nußbaum GmbH

Innen-/Außenputz
 Wärmedämm- und Verbundsysteme

66978 Merzalben
 Lindenstraße 3
 Tel. (0 63 95) 99 31 20
 Fax (0 63 95) 99 31 23

Dieter Cronauer
 Bauunternehmen
 Meisterbetrieb

Neubau
 Anbau
 Umbau
 Außenanlagen

Dieter Cronauer
 Langgartenweg 1
 66978 Leimen
 Tel. 0 63 97 / 17 05
 Fax. 0 63 97 / 99 32 95

KORZ & PARTNER
 Steuerberatungsgesellschaft mbH
 DAHN · LANDAU · PIRMASENS · WALDFISCHBACH
 www.korz-partner.de

UNSERE TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE LIEGEN IN DEN BEREICHEN:

- ▶ Existenzgründungsberatung, Existenzsicherungsberatung
- ▶ Betriebswirtschaftliche Beratung, Controlling
- ▶ Beratung und Vertretung in Steuerstrafsachen
- ▶ Unternehmensnachfolgeberatung
- ▶ Erbschaftsteuerliche und schenkungsteuerliche Gestaltungen
- ▶ Jahresabschlüsse und Steuererklärungen
- ▶ Finanzbuchhaltungen, Lohnabrechnungen

66994 Dahn Grabenstraße 15
 Tel. 06391.92130
 Fax 06391.5711

76829 Landau Schillerstraße 2
 Tel. 06341.92330
 Fax 06341.923316

66955 Pirmasens Schillerstraße 2
 Tel. 06331.27030
 Fax 06331.270333

67714 Waldfishbach-Burgalben Hauptstraße 72
 Tel. 06333.92040
 Fax 06333.920414

▶ Wolfgang Korz, Steuerberater
 ▶ Franz Windischmann, Steuerberater

▶ Uwe Korz, Steuerberater
 ▶ Martina Lang, Steuerberaterin

▶ Markus Schreiner, Steuerberater
 ▶ Wirtschaftsprüfer

▶ Sebastian Konieczek, Steuerberater
 ▶ Wirtschaftsprüfer,

▶ Andrea Arnold, Steuerberaterin

astra
 Industrieboden GmbH

Wir bieten Ihnen

Bodenbeschichtungen nach Maß

von A wie antistatisch bis Z wie Zementestrichvergütung für Industriehallen, Lager, Garagen, Kellerräume, ...

Unser persönlicher Ansprechpartner für Sie:
Thomas Cronauer
 Fachbetrieb nach § 19 I WHG

Wir machen Boden gut.

astra Industrieboden GmbH · Mozartstraße 23 · 66976 Rodalben
 Tel.: 06331/2311-0 · Fax: 06331/2311-23 · E-Mail: info@astradur.de

Thaleischweiler feiert vier Tage

31. Dorffest vom 28. bis 31. Juli

Die Ortsgemeinde und die örtlichen Vereine feiern ihr 31. Dorffest wieder vier Tage lang auf dem Festgelände des Turnvereins in der Uferstraße. Von Freitag 28. Juli bis Montag, 31. Juli ist auf dem Festplatz ein großes Zelt aufgebaut.

Die Standbetreiber haben rund um das große Festzelt ihre Verkaufsstände aufgestellt. Das Fest wird am Freitag um 18 Uhr mit einer „Ramba-Samba“ After Work Party eröffnet.

Der Samstag beginnt um 14 Uhr mit einem fünf und zehn Kilometer langen sportlichen Festlauf.

Offizieller Festauftritt ist um 14 Uhr im Zelt mit dem Fasanstich, der von den Schwarzbachtaler Blasmusikern musikalisch umrahmt wird. Gegen 19 Uhr ehrt Ortschef Thomas Peifer die Sieger des Festlaufs.

Ab 20.30 Uhr sorgt die bekannte Band „Krachleder“ für beste Unterhaltung.

Am Sonntag findet um 10 Uhr ein ökumenischer Gottesdienst statt, der von den Pfarrern Manfred Leiner und Johannes Werle gemeinsam zelebriert wird. Das große Orchester des Musikvereins Ommershausen (Saarland) lädt um 11.30 Uhr zu einem Konzert ein. Gegen 14.30 Uhr präsentieren die örtlichen Vereine ihre engagierte Jugendarbeit. Die Band von Markus Tretter unterhält die Besucher ab 18 Uhr.



Landrat Hans-Jörg Duppré (links) übernahm im vergangenen Jahr unter der Assistenz des Ortsbürgermeisters Thomas Peifer den Fasanstich.

sol

Jürgen Heintz

Ringstraße 11
66987 Thaleischweiler-Fröschen
Staatl. gepr. KFZ-Meister und
KFZ-Sachverständiger
sachverstaendigenbuero.heintz@t-online.de

Telefon: 063 34/5004
063 34/98 37 25
Fax: 063 34/98 37 26



WIR mit MEDIEN!

Grafik • Druck • Web

D & R
Werbung
Jasmin Daniel & Jutta Rutz

Thaleischweiler-Fröschen
www.dr-werbung.de

Fliesen Sanitär
Roos
Ihr Partner für
Keramik-
und Sanitär
seit 1956

Neue, moderne Ausstellung

Raiffeisenstraße 7 • 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Tel. 06334/753 • Mobil 0175/5 83 07 23 • Fax.: 06334/2519
info@fliesen-roos.de • www.fliesen-roos.de

A. + B. STAAB GmbH
Bauunternehmung
Schmitshausen

Ihr kompetenter
Bauunternehmer
in Sachen

- Straßenbau
- Kanalisation
- Wasserleitungen
- Außenanlagen
- Erdarbeiten aller Art

☎ 06375/267 • ☎ 61 77
www.staab-bau.de

S. Jähde Fröschener Str. 90
66987 Thaleischweiler-Fröschen

Telefon 06334/983400, Fax 06334/983452, Mobil 0176/25188620

KFZ-REPARATUREN ALLER ART!

KFZ-ERSATZTEIL-GROSSHANDEL • KFZ-AN- UND VERKAUF + NEUFahrzeuge • REIFENSERVICE • GLAS-SERVICE • KFZ-Aufbereitung

Klimaanlagen neu befüllen incl. Mwst. ab € 39,-
Klimadesinfektion incl. Mwst. € 19,90

Wir machen auch HU und AU-Service. Sie haben ein Angebot? Vergleichen Sie! KFZ-Ersatzteile zu günstigen Preisen

Autohaus Jähde • Niedhammerstr. 4 • 66440 Altheim (Blieskastel)

EDRICH
AUGENOPTIK

Thaleischweiler-
Fröschen

Ludwig Edrich
Am Bahnhof, Thaleischweiler-Fröschen
Telefon: 06 33 4 - 22 47

WEIDLER
Spedition • Logistik

Weidler Spedition GmbH
Thaleischweiler

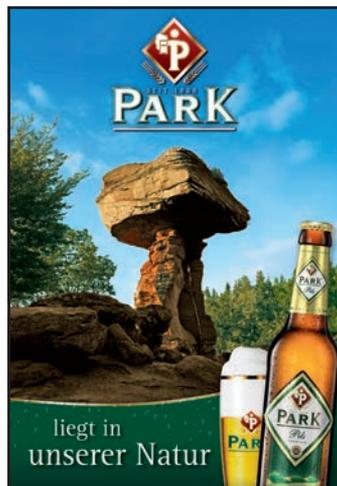
Telefon: **06334 / 92 17 0**

www.weidler-gruppe.de

Ab 12 Uhr wird zu einem gemeinsamen Mittagessen eingeladen mit anschließender Unterhaltung und Gesang. Die Vereine bieten auch wieder Köstliches aus der Küche und Keller in großer Vielfalt. Das Speiseangebot reicht von verschiedenen Fleischgerichten über Würstchen, Fischvariationen bis hin zum Flammkuchen. Das Getränkeangebot lässt ebenfalls keine Wünsche offen.

Die Schausteller haben unter anderem einen Sport- und Schießwagenstand, Süß- und Spielwarenstand und einen Pfeilwurf- Stand aufgestellt. Die Kinder können sich auf der Kindereisenbahn ihre Zeit vertreiben.

Text & Foto: Bott



Wir leben Autos.



CITROËN

AUTO HAUCK

67714 Waldfishbach-Burgalben
Hauptstraße 100
Telefon (0 63 33) 30 91

Gutes riechen zum Relaxen

Viele Menschen halten den Geruchssinn im Vergleich mit dem Gehör und den Augen für eher nachrangig. Weit gefehlt! Düfte und Gerüche vermitteln uns nicht nur erste wichtige Eindrücke von Menschen und Dingen, wie man an Redensarten wie „immer der Nase nach“ oder „man kann sich riechen“ ablesen kann. Der Geruchssinn warnt uns auch vor Gefahren wie Gas und Feuer oder Angebranntem, und er hilft uns unter anderem ebenfalls, genießbare Speisen von verdorbenen zu unterscheiden. Auch die Wahl unserer Partner wird entscheidend mit von deren Geruch beeinflusst.

Bei diesem direkten Draht von der Nase zu unseren Empfindungen kann es daher auch nicht verwundern, dass Düfte einen erheblichen Einfluss auf unser Wohlbefinden haben können. Da die Eindrücke des Geruchssinns unmittelbar an das Gehirn weitergeleitet werden, wirken sie sich direkt auf das Nervensystem aus und damit auf unsere Gefühle und Stimmungen. Gerüche können sogar mit Erinnerungen verknüpft sein oder solche hervorrufen. Aufgrund dieser großen Bedeutung des Riechens für unser Leben empfehlen Mediziner, den Geruchssinn regelrecht zu trainieren, indem man sich bewusst Düften aussetzt und übt, diese einzuordnen.

Über Düfte und Gerüche lassen sich Wohlbefinden und Gesundheit auch gezielt beeinflussen.

Die meisten kennen zum Beispiel die wohltuende Wirkung, die Inhalationen bei Erkältungskrankheiten haben können. Dabei kommen meist ätherische Öle zum Einsatz, die aus Pflanzen bzw. Pflanzenteilen gewonnen werden, und/oder auch Kamille. Letztere hilft, festsitzenden Schleim in den Atemwegen zu lösen und Entzündungen zu lindern.

Die ätherischen Öle wiederum, wesentlicher Bestandteil von Aromatherapien, sind allgemein wohltuend, sie beruhigen und stimulieren zugleich, sie sorgen für eine ausgeglichene, harmonische Stimmung, sie wirken schlaffördernd sowie lindernd bei Erkrankungen der Atemwege. Darüber hinaus eignen sie sich gut als Duftstoffe für eine angenehme Raumatmosphäre und können sogar gegen Mücken und Insekten helfen.



Wichtige, weil wirkungsvolle Duftstoffe sind unter anderem:

- Anis, das entspannt, innere Unruhe besänftigt und Verspannungen entgegenwirkt;
- Bergamotte mit ihrer entkrampfenden, stimmungsaufhellenden Wirkung, die besonders bei Stress und Erschöpfung hilft;
- Eukalyptus, dessen erfrischender und befreiender Duft speziell bei Erkältungen, Husten und Heuschnupfen gut tut;
- Jasmin baut Stressfolgen ab und hellt die Stimmung auf;
- Lavendel, eines der klassischen ätherischen Öle, das Kopfschmerzen lindert, Unruhe löst sowie entspannend wirkt und damit auch einem guten Schlaf zuträglich ist. Lavendel gilt allgemein als „Balsam für die Nerven“;
- Pfefferminze: Ihr Geruch hilft ebenfalls bei Erkältungen, bei Kopfschmerzen und allgemeiner Erschöpfung;
- Zitrone und Orange, deren Duft belebt, positiv stimmt und gegen Abgeschlagenheit hilft;

Diese Liste der wohltuenden Düfte ließe sich leicht verlängern, so umfangreich ist das Angebot der Natur an Gerüchen zum Entspannen und für die allgemeine Wellness. Darum wussten auch schon die alten Griechen und Römer: So wird von den Hellenen die Weisheit kolportiert, dass man für eine gute Gesundheit am besten dem Gehirn „süße Düfte“ darbiete. Von den Römern wiederum weiß man, dass sie gern in Duftölen badeten. Dem ansonsten verrufenen Kaiser Nero wird sogar nachgesagt, er habe seinen Palast mit einer Art Belüftungssystem für wohlriechende Stoffe versehen lassen, um überall von angenehmem Duft umgeben zu sein.

Text: WOHL_be_FINDEN

FAR Hausmeisterservice
Garten- und Landschaftspflege
Fatih Özdemir

**Gut und Günstig für Privat und Gewerbe
Rundum Komplettservice Haus und Garten**

wir bieten an:

- Glasreinigung
- Laminat verlegen
- Rasen- und Heckenpflege
- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege aller Art
- Aufräum- und Ausräumarbeiten
- Baumschnitt mit Laubentsorgung

Alleestraße 8
67714 Waldfischbach-Burgalben
E-mail: info@farhausmeisterservice.com

Tel.: 06333 / 77363
Mobil: 0170 / 7537934

www.farhausmeisterservice.com

Büro- und Gebäudereinigung
Christine Rock
Raumpflegeteam

Tulpenstraße 3
66955 Pirmasens

Tel. 06331-47249
oder 0173-6827684

www.cr-raumpflegeteam.de

JÜRGEN-ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART
AUCH FÜR FREMDFABRIKATE

TEL. 06331 - 44753

PIRMASENS • SCHÜTZENSTR.13
info@bauelemente-arnold.de

Heimwerkermarkt Tretter erweitert Service und Sortiment

Seit kurzem im Heimwerkermarkt Tretter in Rodalben erhältlich: Gartengeräte von Stihl, wie z.B. Motorsensen und Motorsägen. Das komplette Sortiment von Stihl ist auf Bestellung lieferbar. Neu im Geräte-Verleih ist der Freischneider von Stihl der neben dem Elektro-Vertikutierer von Wolf die Arbeit im Garten erleichtert.

Doch nicht nur im Bereich Gartengeräte hat Andreas Tretter sein Sortiment erweitert. Die bei Züchtern und Tierbesitzern äußerst beliebte Tiernahrung der Firma Deuka ist jetzt in deutlich größerer Auswahl erhältlich: Pferdefutter, Vally Leckerlis, Hundefutter in verschiedenen Verpackungsgrößen zum dauerhaft günstigen Preis, Legemehl, Körner Extra für Hühner uvm. sind jetzt erhältlich. Was nicht an Lager ist kann natürlich

bestellt werden. Auch im Programm: Einstreu der Fa. Premiumspan, unbehandelte Weichholzspäne, frei von chemischen Zusätzen.

Um ihren Garten frei von Ungeziefer zu halten sind die Pflanzenschutzmittel der Fa. Neudorff unverzichtbar. Sie helfen ihren Garten von Ungeziefer zu befreien, bzw. ihre Pflanzen vor diesen zu verschonen.

Ein Tipp von Andreas Tretter was das Düngen ihres Rasens betrifft: Oscarna Rasaflor Rasendünger kann auch bei extremen Temperaturen verwendet werden, ohne, dass der Rasen Schaden nimmt. Somit steht einem gesunden Rasen auch in den hoffentlich sonnenreichen Tagen im Juli nichts im Weg. Andreas Tretter freut sich über Ihren Besuch und steht Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.

Text & Fotos: Red



Heimwerkermarkt Tretter
Lindersbachstr. 27, 66976 Rodalben
Tel.: 06331-2168484, info@heimwerkermarkt-tretter.de
www.heimwerkermarkt-tretter.de

CoolSweep

Trockeneisreinigung

Trocken ohne Chemie und Wasser!

z. Bsp. - Fassaden - Balken - Sandstein
Entfernen v. Kalkputz, Farben u. Lasuren - Maschinen
Industriereinigung - KFZ u.v.m.

Marco Cullmann Mobil 0152 3270 25 41
Hauptstraße 49 Tel. 06338 307 99 85
66484 Althornbach Fax 06338 307 99 86

info@coolsweep.de • www.coolsweep.de



**Fliesen im
XXL-Format**

Fliesenmarkt

• FLIESEN • MARMOR • SANITÄR
• 3D-BAD-PLANUNG • BADMÖBEL
• BERATUNG • VERKAUF • VERLEGUNG

Wartbachstraße 24 · Hinterweidenthal
Telefon (0 63 96) 13 60

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr



FLIESEN RESCH
MEISTERBETRIEB

... im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk



Verlegung und Verkauf von:

■ Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
■ Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 – 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon (0 63 31) 9 89 33 – Fax (0 63 31) 9 47 26

ANGERMEIER
GARTEN- & FORSTTECHNIK

Mietgeräte • Neugeräte
Ersatzteile • Schärfen
Rasenmäher • Roboter



Ab sofort:
Mietgeräte für die Bausaison



Bagger • Rüttelplatten • Vibrationsstampfer

Im Erlenteich 17
66955 Pirmasens

Telefon 06331 - 72 54 148
www.angermeier-gse.de

AQUAPLAN GmbH

... und Wasser hat keine Chance

Blocksbergstraße 168
66955 Pirmasens
info@aquaplan-ps.de
www.aquaplan-ps.de

PS 06331 226111

KL 0631 3502830

LD 06341 968846

Komplett-
sanierung
nach
Trocknung

EQI

ISO 9001

Trocknungssysteme

- Austrocknung nach Wasserschäden (Wände, Estrich, Inventar, etc.)

Neubau/Bauaustrocknung

- Flachdach-Dämmschicht-Trocknung
- Geruchs-Neutralisation

Ortungssysteme

- Rohrbruchortung
- Flachdachleckortung
- Bau-Thermografie

Beratung und Durchführung von Schimmelsanierung

- Schimmelpilzbestimmung / Beseitigung

GARTENBAUBETRIEB

DACHS



**Friedhofsgärtnerei,
Garten- und
Landschaftsgestaltung**

Pirmasens · Am Naturheil 6
Telefon (0 63 31) 9 12 77
Telefax (0 63 31) 6 71 11

**Besuchen Sie
unsere Gärtnerei:
Große Auswahl an Pflanzen!**

AUSBAU & FASSADE STUCKATEURGESCHÄFT PETER GERMANN

- INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN · WÄRMEDÄMMUNG
- TROCKENBAU · ALTBAUSANIERUNG & -MODERNISIERUNG
- ANSTRICHE & KREATIVE WANDGESTALTUNG
- BAUWERKSABDICHTUNG & KELLERTROCKENLEGUNG

66976 RODALBEN · TEL. 06331 / 16732

MOBIL. 0179 / 1791343

AUER GmbH

TOR + ZAUN VON A-Z

Zweibrücker Str. 255, 66954 Pirmasens, Tel. 06331/97921, auer-zaun@t-online.de

Ihr Spezialist für GLAS... und KUNSTSTOFF-PROFILE

- | | |
|---|-----------------------|
| Reparaturverglasung | Baupprofile |
| Sicherheitsglas | Nut- und Federprofile |
| Wärmeschutzglas | Verkleidungsprofile |
| Lärmschutzglas | Zaunprofile |
| Panzerglas | Balkonprofile |
| Sonnenschutzglas | Klappläden |
| Spiegel | Sichtschutz |
| Ganzglastüren | Fenster |
| Glasmöbel | Vordächer |
| Arbeitsplatten aus Glas für Küche und Bad | Haustüren |
| Wandverkleidungen aus | |



30 Jahre WAGNER HERMERSBERG GmbH

- Gaskugelgrills
- Kaminöfen
- Gartengeräte
- Haushaltswaren
- Elektrowerkzeuge

HONDA POWER EQUIPMENT

Akku - Laubbläser HHBE81

- stufenlose Regelung
- Leergewicht 2,3 kg
- inkl. Schnellladegerät und 56 V / 4 Ah Akku

~~€607,-~~
€395,-



HONDA POWER EQUIPMENT

Akku - Rasentrimmer HHTe38

- Fadenstärke 2,4 mm
- Schnittdurchmesser 38 cm
- inkl. Ladegerät und 56 V / 2 Ah Akku

~~€467,-~~
€298,-

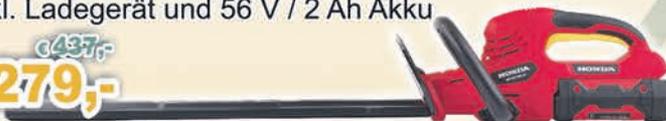


HONDA POWER EQUIPMENT

Akku - Heckenschere HHHE61LE

- Schnittlänge 61 cm
- Schnittstärke 22 mm
- inkl. Ladegerät und 56 V / 2 Ah Akku

~~€437,-~~
€279,-



Akkusystem

Kombi - Angebot

- Trimmer HHTe 38
- Bläser HHBE 81
- Heckenschere HHHE61LE
- inkl. Ladegerät und 2 Ah Akku

~~€915,-~~
€499,-

Set mit Schnellladegerät und 4 Ah Akku **€99,-**

HONDA POWER EQUIPMENT

Rasenmäher HRG416SK

- 4-Takt-Motor GCV160
- 2,8 kW / 2.900 U/min
- 41 cm Schnittbreite
- Radantrieb
- 50 ltr. Fangsack

~~€609,-~~
€499,-



Husqvarna

Motorsäge 440e

- Leichtstart, werkzeugloser Kettenwechsel
- 2,4 PS / 40,9 cm³
- 38 cm / 325er-Profikette

~~€589,-~~
€299,-



HONDA POWER EQUIPMENT

Rasentrimmer UMS 425

- 4-Takt-Motor / 1 PS
- 7.000 U/min
- gebogene Welle mit Nylonfadenkopf

~~€379,-~~
€199,-



Cool bleiben - Klimaanlage richtig nutzen

Im Sommer kann die Tour mit dem Auto schnell zur Tortur werden, verwandelt sich doch das Fahrzeuginnere schon nach kurzer Zeit bei direkter Sonneneinstrahlung in eine fahrende Sauna mit Temperaturen von mehr als 60 Grad. Diese extreme Hitze belastet den Kreislauf und beeinträchtigt Fahrtüchtigkeit und Verkehrssicherheit: Laut ADAC-Unfallforschung passieren in der heißen Jahreszeit häufiger schwere Unfälle, etwa durch Missachtung der Vorfahrt oder Auffahren; jeder siebte schwere Unfall ereignet sich an Tagen mit Temperaturen von mehr als 25 Grad - gerade in Verkehrssituationen, die hohe Konzentration erfordern.

Heutzutage sorgen in rund 90 Prozent der Autos Klimaanlage für Abkühlung und Entfeuchtung. Jörg Kirst, Technikexperte im ADAC Berlin-Brandenburg, rät zu einem bewussten Einsatz. „Viel hilft viel - das ist der häufigste Fehler, den Autofahrer machen, wenn sie gedankenlos ihre Klimaanlage bei heißen Temperaturen bis zum Anschlag hochdrehen“, sagt der Sachverständige.

Wer die Temperatur zu kalt einstellt, nimmt gesundheitliche Risiken in Kauf. Auch zu starkes Herunterkühlen belastet den Kreislauf und kann zu Erkältungen und Verspannungen führen. Der Unterschied zwischen Innen- und Außentemperatur sollte nicht mehr als sechs Grad betragen.

Wer die Klimaanlage einschaltet, sollte auch den erhöhten Kraftstoffverbrauch bedenken. Ist der Innenraum bereits abgekühlt, sind es etwa ein bis zwei Liter bei 100 km Stadtverkehr und nur 0,2 bis 0,7 Liter außerorts.

Der ADAC empfiehlt, vor dem Losfahren Fenster und Türen einige Minuten zu öffnen, um kühlere Außenluft hineinzulassen und beim Starten kurz das Umluftgebläse einzuschalten. Auf kurzen Strecken unter fünf Kilometern ist es sinnvoller, ganz auf die Klimaanlage zu verzichten und mit geöffnetem Fenster zu fahren.

Text: dpp-AutoReporter/wpr,
Foto: ADAC/dpp-AutoReporter



Sinnig bedient, sorgt die Klimaanlage für eine Kreislauf freundliche Temperatur.

Ganz oben auf der Urlaubsliste: Verbandkastencheck

Der Verbandkasten gehört in jedes Fahrzeug und kann bei einem Notfall zusammen mit den richtigen Erste-Hilfe-Maßnahmen Leben retten. Der Bundesverband Medizintechnologie (BVMed) erinnert vor der verkehrsreichen Urlaubszeit daran: vor dem Start alle sterilen Verbandstoffe im Kfz- oder Motorrad-Verbandkasten auf Vollständigkeit und Verfalldatum überprüfen. Auch die genormte Warnweste darf nicht fehlen.



Checken: Ein vollständiger Verbandkasten mit aktuellem Inhalt (DIN-Norm 13164) und mindestens eine genormte Warnweste sind Pflicht.

Zu einer bestmöglichen Versorgung von Unfallopfern gehört ein gut ausgerüsteter Verbandkasten nach der Norm DIN 13164. Neben der Vollständigkeit ist vor allen Dingen auf die Haltbarkeit einiger Produkte zu achten. Der Bundesverband Medizintechnologie (BVMed) weist darauf hin, dass Verpackungen, wie etwa Plastikhüllen, auf Dauer durch starke Temperaturschwankungen beeinträchtigt werden können.

Die Herstellergarantie verfällt, wenn das aufgedruckte Datum überschritten und die Sterilität der Kompressen oder Verbände nicht mehr gewährleistet ist.

Daher gilt bei der Vorbereitung für die Fahrt in den Urlaub: abgelaufene Produkte durch neue ersetzen. Für abgelaufene oder verbrauchte Inhaltsteile sind Austauschsets erhältlich. Auch mindestens eine genormte

Warnweste (nach DIN EN 471 oder EN ISO 20471) darf im Fahrzeug nicht fehlen.

Wenn Weste oder Verbandkasten bei der Hauptuntersuchung nicht vorgewiesen werden können, kann das zu einem sogenannten ‚geringen Mangel‘ führen, im Fall einer Verkehrskontrolle sogar zu einem Verwarnungsgeld.

Da vergleichbare Vorschriften nicht nur in Deutschland, sondern auch in vielen anderen europäischen Ländern gelten, sollte im jeweiligen Urlaubsland auch bei Mietfahrzeugen auf Vollständigkeit des Sicherheitszubehörs geachtet werden. Wer auf Nummer sicher gehen will, nimmt seinen eigenen Verbandkasten mit.

Text: dpp-AutoReporter/wpr,
Foto: bvmed/dpp-AutoReporter

AUTOHAUS WAGNER Ab sofort
Urlaubs-Check
möglich!

Unabhängiger KFZ-Meisterbetrieb
Ihr Spezialist für italienische Automobile

			EU-Neuwagen	Reifen
			Gebrauchtwagen	Wartung
			Reparaturen	Ersatzteile
Reparaturen aller Marken			Unfallinstandsetzung	TÜV / AU

Autohaus Michael Wagner
Apostelmühle 5 · 66976 Rodalben
Telefon 06331 / 1 67 15 · Telefax 06331 / 1 67 55

Alle Marken!
Alle Arbeiten!
Alles günstig!

Auto
Auto®

✓ Klima-Service
Aktion
39,95 €
zzgl. Material

✓ URLAUBS-CHECK
9,95 €

J. Bold Automobile

66976 Rodalben • Tel. 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de

Pro Neuwagen
Top-Konditionen. Alle Marken.

autobund
AUTORSIERTER PARTNER

Der neue Renault Koleos

Stilvolles Multitalent für Reise und Freizeit

Mit dem neuen Koleos geht Renault erstmals im weltweit boomenden Segment der gehobenen Mittelklasse-SUV an den Start. Das kraftvolle Design, der variable Allradantrieb ALL MODE 4x4-I, das großzügig bemessene Platzangebot und der hohe Sitzkomfort dokumentieren den Anspruch der Marke, zum wichtigen Akteur in der stark nachgefragten Fahrzeugklasse zu avancieren. Der oberhalb des Kompakt-SUV Kadjar positionierte Koleos bietet hochwertige Materialien in sorgfältiger Verarbeitung und ein Ladevolumen von bis zu 1.706 Litern. Weitere Highlights sind das maßgeschneiderte BOSE Sound-System, moderne Fahrerassistenzsysteme und das serienmäßige Online-Multimediasystem R-LINK 2, je nach Ausstattung mit hochformatigem 8,7-Zoll (22,1 Zentimeter)-Touchscreen. Für dynamische Fahrleistungen sorgen die kraftvollen Turbodiesel-aggregate ENERGY dCi 130 mit 1,6 Liter Hubraum und ENERGY dCi 175 mit 2,0 Liter Hubraum. Renault bietet den Koleos ENERGY dCi 175 als erstes Modell der Marke mit dem stufenlosen CVT-Getriebe X-tronic an, das ausgezeichneten Komfort mit hoher Effizienz vereint.

Mit 4,67 Meter Länge übertrifft der neue Koleos den Kompakt-SUV Kadjar um 22,1 Zentimeter. Kennzeichen der Neuerscheinung sind straffe, muskulöse Linien ganz im Stil der unverwechselbaren Renault Designsprache. Chromleisten, die sich von den Scheinwerfern ausgehend über die gesamte Länge der Kotflügel ziehen, betonen die eigenständige Linie. Die Hauptscheinwerfer selbst sind ab der Ausstattung



Intens in lichtstarker LED-Technik ausgeführt. Eingerahmt werden sie von dem bis weit in den Stoßfänger gezogenen LED-Tagfahrlicht in Form eines asymmetrischen „C“.

Die Optik prägen außerdem typische SUV-Merkmale wie der rings um das komplette Fahrzeug verlaufende Rammschutz in Schwarz, große Räder im 17- (Life), 18- (Intens) und 19-Zoll-Format (INITIALE PARIS), die Dachreling aus Aluminium und der Unterfahrschutz vorne.

HERVORRAGENDES PLATZANGEBOT UND HOHER SITZKOMFORT

Der neue Renault Koleos bietet Fahrer und Passagieren ein großzügiges Platzangebot. Die Basis hierfür bildet der Radstand von 2,71 Metern. Der Knieraum von 28,9 Zentimetern im Fond markiert einen Topwert im Midsize-SUV-Segment. Den Zugang zum Innenraum erleichtern Türen mit einem Öffnungswinkel von 70 Grad vorne und 77 Grad hinten.

Im Cockpit und im Fond sorgen bequeme Sitze für hohen Langstreckenkomfort. So ist für den Fahrersitz ab der Ausstattung Intens die elektrisch einstellbare Lordosenstütze verfügbar. Die Topausstattung INITIALE PARIS beinhaltet Vordersitze mit elektrischer 6-Wege-Verstellung, beheizbaren Polstern (Option für Intens) sowie integrierter Ventilation. Auch für die hinteren Fondplätze ist die Sitzheizung verfügbar (Option für INITIALE PARIS). Zum Sitzkomfort im Koleos trägt außerdem die um acht Zentimeter längs verschiebbare Mittelarmlehne vorne bei.

Weiteres Merkmal ist die Ambiente-Beleuchtung (Serie ab Intens). Der Fahrer kann je nach Stimmung zwischen grünem, blauem, sepiafarbenem, rotem und violetter Licht wählen.

GERÄUMIG WIE EIN GROSSER KOMBI: BIS ZU 1.706 LITER LADEVOLUMEN

Die Innenraumvariabilität des Koleos ist vergleichbar mit derjenigen eines geräumigen Kombis. Ein Beispiel hierfür ist der herausnehmbare und höhenverstellbare variable Kofferraumboden. In der unteren Position steht das maximale Gepäckraumvolumen von 498 Litern bei

Beladung bis zur Fensterkante (VDA-Norm) zur Verfügung. In der oberen Position ermöglicht er bei umgeklappten Rückbanklehnen einen ebenen Ladeboden. In dieser Konfiguration steigt das Ladevolumen bei dachhoher Beladung auf 1.706 Liter. Damit passen auch Fahrräder und andere Sportausrüstung problemlos ins Fahrzeug. Zusätzlich stehen im Innenraum des vielseitigen SUV Ablagen mit einem Gesamtvolumen von 30 Litern zur Verfügung.

Das Beladen des Koleos erleichtert die per Fußbewegung unter dem Stoßfänger aktivierbare elektrische Heckklappe (Serie für INITIALE PARIS; Option für Intens). Ebenfalls praktisch: Die im Verhältnis 60:40 teilbare Rückbanklehne lässt sich ab der Ausstattung Intens per Easy-Break-System mit maximalem Komfort vorklappen.

WAHLWEISE MIT FRONTANTRIEB ODER ALL MODE 4X4-I ALLRADANTRIEB

Der Koleos ist in der Motorisierung ENERGY dCi 130 mit Frontantrieb und in den Varianten ENERGY dCi 175 4WD und ENERGY dCi 175 4WD X-tronic mit dem variablen Allradantrieb ALL MODE 4x4-I erhältlich. Per Kippschalter links vom Lenkrad kann der Fahrer beim ALL MODE 4x4-I System zwischen drei Antriebsarten wählen. Im AUTO-Modus fährt der Koleos 4x4 kraftstoffsparend mit Frontantrieb. Erst wenn die Traktion nachlässt, werden bis zu 50 Prozent des Drehmoments vollautomatisch an die Hinterachse geleitet. In schwierigem Terrain oder bei winterlichen Verhältnissen kann der Fahrer in den starren Allradmodus wechseln (LOCK). Dann fährt der Koleos bis zu einer Geschwindigkeit von 40 km/h mit einer festen Kraftverteilung zwischen Vorder- und Hinterachse im Verhältnis von 50:50. Bei höheren Geschwindigkeiten aktiviert sich der AUTO-Modus von selbst wieder. Der Fahrer kann den 4x4-Betrieb auch komplett abstellen und nur mit angetriebenen Vorderrädern fahren (2WD-Modus).

Zusätzlich erlauben die Bodfreiheit von 21 Zentimetern, die Böschungswinkel von 19 Grad vorne und 26 Grad sowie der Rampenwinkel von 19 Grad hinten Abstecher absichts befestigter Wege. Außerdem

erleichtert die serienmäßige Berganfahrhilfe den Start am Hang.

ONLINE-INFOTAINMENT-SYSTEM R-LINK 2 IN ZWEI VARIANTEN

Das Online-Multimediasystem Renault R-LINK 2 inklusive Navigationssystem und Radio mit Digitaltempfang (DAB) zählt im Koleos zur Serienausstattung. In der Ausstattung Life verfügt es über einen querformatigen 7-Zoll (18 Zentimeter)-Touchscreen, ab Intens über einen hochformatigen 8,7-Zoll (22,1 Zentimeter)-Touchscreen (Option für Life).

In der Topausstattung INITIALE PARIS kombiniert Renault das R-LINK 2 mit dem BOSE Sound-System. Mit zwölf Lautsprechern, darunter einem Subwoofer, erlaubt die eigens auf die Innenraumakustik des Koleos abgestimmte Anlage ein brillantes Klangerlebnis. Zusätzlich unterdrückt das BOSE Sound-System in den Koleos Varianten mit ENERGY dCi 175-Motor durch gezielten Gegenschall niederfrequente Störgeräusche, die sich durch herkömmliche Dämmung nicht eliminieren lassen.

BREITE VIELFALT AN MODERNEN FAHRERASSISTENZSYSTEMEN

Wie Espace, Kadjar, Talisman, Mégane, Scénic und Grand Scénic baut der Koleos auf dem modularen CMF-Baukasten (Common Module Family) der Renault-Nissan Allianz auf. Mit diesen Modellen teilt sich die Neuentwicklung daher eine Vielzahl modernster Technikausteile. Ebenso wie das multifunktionale Tacho-Display zählen hierzu moderne Fahrerassistenzsysteme auf Radar-, Kamera- und Ultraschallbasis. Bereits die Ausstattung Life verfügt ab Werk über Spurhalte-Warner und Verkehrszeichenerkennung mit Geschwindigkeitswarner. Hinzu kommt der Notbremsassistent, der den Koleos im Falle einer Kollisionsgefahr gegebenenfalls bis zum Stillstand abbremsst. Toter-Winkel-Warner und Fernlichtassistent (jeweils Serie ab Intens) komplettieren das Angebot.

Text & Foto: Renault



RENAULT
Passion for life

Einfach mal!

5 Jahre Wartung gratis sichern*



Renault Kadjar Life ENERGY TCe 130
ab

17.990,- €

5 Jahre Garantie**

- 16-Zoll-Stahlräder mit Radabdeckung „Pragma“ • LED-Tagfahrlicht vorne • Manuelle Klimaanlage mit Pollenfilter • Radio CD MP3 mit Bluetooth-Freisprecheinrichtung und Plug & Music • Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer

Renault Kadjar ENERGY TCe 130: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,9; außerorts: 5,0; kombiniert: 5,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 g/km. Renault Kadjar: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,2 – 3,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 139 – 99 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Abb. zeigt Renault Kadjar BOSE® Edition mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Renault Vertragspartner
Schillerstraße 11
66976 Rodalben
Tel. 06331-23230 Fax 06331-232321
www.autohaus-winnwa.de

*Enthalten ist ein Renault Wartungspaket, welches alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung) gemäß Vertragsbedingungen umfasst. Gültig für Privat- und Kleingewerbekunden, für Kaufanträge bis 31.07.17. **2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen.

Minister wollen Dieselemissionen bei PKW mindern

Bundesverkehrsminister Alexander Dobrindt (CSU) und Bundesumweltministerin Barbara Hendricks (SPD) haben vereinbart, ein ‚Nationales Forum Diesel‘ einzusetzen. Das Forum soll Maßnahmen zur Reduzierung der Schadstoffemissionen bei Diesel-PKW vereinbaren, um die NOx-Belastung zu reduzieren und gleichzeitig die Mobilität zu gewährleisten.

Neben dem Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (BMVI) und dem Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit (BMUB) sollen am Forum weitere fachbezogene Ministerien und Vertreter der Automobilindustrie sowie Entscheidungsträger der Länder beteiligt werden. Die erste Sitzung des Forums soll am 2. August 2017 stattfinden.

Alexander Dobrindt (48) sagt: „Wir wollen die Emissionen deutschlandweit senken. Aufgabe des Nationalen Forums Diesel wird es sein, die Diskussion über die Optimierung von Dieselfahrzeugen zu bündeln. Ziel ist es, wirksame Maßnahmen zur Reduzierung der

Schadstoffemissionen bei DieselpKW zu erreichen.“

Barbara Hendricks (65) hofft: „Das Nationale Forum bietet den Herstellern die Chance, verloren gegangenes Vertrauen zurückzugewinnen. Ich hoffe, dass sie diese Chance ergreifen und einen substantziellen Beitrag zur Verbesserung der Luftqualität in unseren Städten und damit der Gesundheit der Bürgerinnen und Bürger leisten. Mit dem Forum werden wir einen Beitrag zur Nachhaltigen Mobilität und zum Strukturwandel in der Automobilwirtschaft leisten.“

Text: dpp-AutoReporter/wpr
Foto: DEKRA/dpp-AutoReporter



Im Nationalen Forum Diesel will sich die Politik um weniger Dieselaabgase kümmern.

IAA 2017: Opel Insignia Country Tourer

Auf der diesjährigen Internationalen Automobil Ausstellung in Frankfurt (14. bis 24. September) feiert der neue Opel Insignia Country Tourer Weltpremiere und wird kurz darauf bei den Händlern stehen - bestellbar ist der Kernige schon jetzt zum Einstiegspreis von 34.885 Euro. Der neue Country-Tourer verfügt über die gleichen Qualitäten seiner Brüder - die gewichtssparende Architektur, top-moderne Assistenzsysteme und innovative Technologien wie das aus 32 einzelnen LED-Segmenten bestehende IntelliLux LED-Matrix-Licht.

Der prominente, große Grill und die schmalen Frontscheinwerfer strecken den Country Tourer optisch in die Breite. Der silberfarbene Unterfahrschutz ‚erdet‘ das Auto und verleiht ihm einen festen Stand. Die im gesamten unteren Fahrzeugbereich und um die Radhäuser verlaufende schwarze Schutzverkleidung betont den robusten Auftritt.

Zur serienmäßigen Ausstattung zählen das FlexRide Premium-Fahrwerk, der Berg-Anfahr-Assistent, die Opel-Frontkamera inklusive Frontkollisionswarner mit Fußgängererkennung und automatischer City-Gefahrenbremsung, Spur- und Spurhalte-Assistent mit automatischer Lenkkorrektur sowie Abstandsanzeige, der Fernlicht-Assistent und automatisches Abblendlicht mit Tunnelerkennung. Ausgewiesenen Komfort garantieren Features wie die Zwei-Zonen-Klimatisierungsautomatik, das schlüssellose Schließ- und Startsystem ‚Keyless Start‘ und vielfach einstellbare Komfortsitze. Unterhalten und vernetzt sind Insignia Country Tourer-Passagiere mit dem Apple CarPlay und Android Auto

kompatiblen Radio R 4.0 IntelliLink. Der persönliche Online- und Service-Assistent Opel OnStar inklusive ein Jahr OnStar-Services wie Hotelreservierung und Parkplatzsuche ist ebenfalls standardmäßig im Paket enthalten.

Um das Gepäckabteil zu vergrößern, lässt sich die zweite Sitzreihe per Tastendruck vom Kofferraum aus standardmäßig dreifach im Verhältnis 40:20:40 umklappen. So wächst das Ladevolumen auf bis zu 1665 Liter. Die serienmäßige Dachreling schultert bis 100 Kilogramm Dachlast.

Für Leistung sorgen kräftige Turbobenzin- und Turbodiesel-Motoren. Spitzentriebwerk ist der Zweiliter-Turbobenzin-Direkteinspritzer mit 191 kW/260 PS, neuer Achtstufen-Automatik und Vierradantrieb. Als stärkster Selbstzünder steht zum Bestellstart der 125 kW/170 PS starke Zweiliter-Diesel bereit - auf Wunsch ebenfalls mit Allradantrieb.

Für Touren ins leichte Gelände stehen 25 Millimeter mehr Bodenfreiheit sowie der Allradantrieb mit Torque Vectoring und neuer Fünflenker-Hinterachse bereit. Der



25 mm höher gelegt: Der Insignia Tourer für Country-Fans kostet ab 34.885 Euro.

Insignia Country Tourer verfügt über zwei elektrisch gesteuerte Lamellen-Kupplungen, die eine präzise Kraftübertragung an jedes Rad sicherstellen - unabhängig von Bodenbelag, Nässe, Eis oder Schnee. Um der Untersteuertendenz in engen, schnell angegangenen Biegungen zu begegnen, leitet das System je nach Gasbefehl und Lenkeinschlag mehr Drehmoment an das kurvenäußere Hinterrad. Dies geschieht ohne weiteres Zutun des

Fahrers in Sekundenbruchteilen. So stabilisiert sich das Fahrzeug, zudem lenkt der Insignia präziser in die Kurve ein und reagiert direkter auf Fahrbefehle.

Die Basis für optimales, situationsgerechtes Fahrverhalten bildet das weiterentwickelte, beim Insignia Country Tourer serienmäßige FlexRide-Fahrwerk. Es adaptiert Stoßdämpfer, Lenkung, Gaspedalkennlinie und Schaltpunkte (bei Automatik) eigenständig oder

anhand der vom Fahrer wählbaren Modi Standard, Sport und Tour. Die neue zentrale ‚Drive Mode Control‘-Software ist das Herz des adaptiven Fahrwerks. Sie wertet permanent alle Sensoren sowie Einstellungen aus und erkennt den individuellen Fahrstil.

Text: dpp-AutoReporter/wpr
Foto: Opel/dpp-AutoReporter

RWT

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Wald Fischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für **FARBANZEIGEN!**

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler
Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 0176 82381291 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

Stephanie Grimm Läuft es bei Ihnen noch wie „geschmiert“?

Wenn unsere Gelenke in die Jahre kommen finden sich bei fast jedem Menschen in der Generation 50+ sogenannte Verschleißerscheinungen, auch Arthrose genannt. Leider sind auch immer mehr jüngere Leute von der Erkrankung betroffen. Wenn Sie unter Symptomen leiden wie morgendliche Anlaufschwierigkeiten, abnehmende Gelenkbeweglichkeit, Ermüdungsschmerzen, Knacken oder Knirschen in einem Gelenk, die Beschwerden werden durch feuchte und kalte Witterung verstärkt, sollten Sie an eine sogenannte degenerative Verschleißerkrankung, eine Arthrose denken.



Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm

Talstr.35, 66987 Thaleischweiler-Fr.-Fröschen
Telefon: 06334 - 9846561

www.stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com

Die Arthrose kann an allen Gelenken des Körpers auftreten, hauptsächlich aber an Knie und Hüfte, sowie Wirbelsäule und Fingergelenke.

Der Mittelpunkt bei degenerativen Gelenkerkrankungen ist der Gelenkknorpel. Dieser ist eine dünne Schicht, die zwischen zwei Knochen sitzt und dafür sorgt, dass die beiden Gelenkflächen gut

aufeinander gleiten können – ähnlich wie gut gewachste Ski auf Schnee. Der Knorpel schützt den Knochen bei Belastung wie eine Art Stoßdämpfer. Im Laufe der Jahre wird er allerdings durch Fehl- und Überbelastung an seiner Oberfläche verletzt. Er verliert allmählich an Widerstandskraft und wird – einst glatt und glänzend – nun zunehmend rau und faserig. So verändert verliert der Knorpel mehr und mehr seine Funktion als Puffer und Druckverteiler.

Die Folge davon sind obengenannte Frühsymptome. Möglich ist auch eine aktivierte Arthrose, die entsteht, wenn sich kleinste Knorpelteilchen lösen und wie „Sand im Getriebe“ die empfindliche Gelenkinnenhaut reizen. Es kommt dann zur Rötung, Überwärmung und

Eine Arthrose selbst ist leider nicht heilbar. Und ist der Knorpel erst einmal komplett zerstört, hilft oft nur ein künstlicher Gelenkersatz. Aber man kann mit Hilfe der Naturheilkunde einen Weg aus den Schmerzen finden und auch den Prozeß des Knorpelverschleißes aufhalten.

Schwellung.

Am Anfang sollte eine Ernährungsumstellung stehen, wenig tierische Eiweiße, viel Gemüse und Salate, viel trinken. Sie sollten eine Übersäuerung des Körpers vermeiden. Eine sinnvolle sportliche Bewegung, z.B. Walking, Schwimmen oder auch Radfahren hat sich bewährt. Außerdem ist auch

die Einnahme von wertvollen Fetten wie z.B. Leinöl sehr wichtig.

Sollten Sie an sich schon die Frühsymptome beobachtet haben, wenden Sie sich an einen Heilpraktiker Ihres Vertrauens, der sich auf die Schmerztherapie spezialisiert hat. Dieser kann Ihnen einen Therapieplan erstellen und beispielsweise mit Akupunktur, einer Infusionstherapie, Ozontherapie, der Gabe hochdosierter Vitamine, Bluteigel, Schröpftherapie und andere Therapieoptionen einen Ausweg aus dem Teufelskreis Schmerz zeigen und dies ohne die üblichen Nebenwirkungen der schulmedizinischen Schmerzmittel.

*Herzliche Grüße,
Ihre Stephanie Grimm*

Pfälzerwald-Marathon macht das Dutzend voll

Pfälzerwald-Marathon 08. - 10. September

Freitag, 08. September

PARK-FIRMENLAUF

Länge: ca. 4,2 km durch die Pirmasenser Innenstadt, Start/Ziel: Messegelände Pirmasens, Startzeit: 19.30 Uhr
Anmeldung bis zum 6.9.2017: 9 Euro pro Teilnehmer / ab 7.9.2017: 12 Euro (nur noch vor Ort möglich) – Preisnachlässe ab 10 Teilnehmern pro Gruppe



Samstag, 09. September

NORDIC-WALKING

Länge: ca. 15 km, Start/Ziel: Messegelände Pirmasens, Startzeit: 13 Uhr
Startgebühr: 8 Euro

BAMBINI-LAUF

Länge: ca. 1.000 m, Start/Ziel: Messegelände Pirmasens, Startzeit: 13.15 Uhr
Die Anmeldung kann bis zum 9.9.2017, 12.30 Uhr erfolgen; die Teilnahme ist kostenlos.

Sonntag 10. September

MARATHON

Länge: 42,195 km
Anmeldung bis 31.5.2017: 28 Euro / vom 1.6.-31.8.2017: 36 Euro € / vom 1.-7.9.2017: 40 Euro / ab 7.9.2017: 40 Euro (nur noch vor Ort möglich)

HALB-MARATHON

Länge: 21,095 km
Anmeldung bis 31.5.2017: 18 Euro / vom 1.6.-31.8.2017: 26 Euro € / vom 1.-7.9.2017: 30 Euro / ab 7.9.2017: 30 Euro (nur noch vor Ort möglich)

MARATHON-STAFFEL (für vier Personen)

Länge: 42,195 km (Teilstrecken ca. A: 7,5 km, B: 11,5 km, C: 12,6 km, D: 10,5 km)

12. Auflage der Pirmasenser Laufsportveranstaltung lockt 2017 erneut mit attraktiven Laufangeboten für Profis, Hobby-Läufer und Einsteiger aller Altersgruppen in herrlicher Landschaft.

Es ist wieder soweit: Am 8. September 2017 fällt im rheinland-pfälzischen Pirmasens der Startschuss zum 12. Pfälzerwald-Marathon. Bis einschließlich Sonntag, 10. September, sind Profis, Hobbysportler und auch Anfänger aus allen Altersgruppen herzlich eingeladen, sich über verschiedenste Distanzen die malerische Natur des Pfälzerwalds auf gelenkschonenden Wegen zu 'erlaufen'. Der Zieleinlauf befindet sich jeweils in der Messehalle Pirmasens.

Die Traditionsveranstaltung für Lauffreunde startet am Freitag, 8. September 2017, mit dem PARK Firmenlauf, der die Teilnehmer auf eine 4,2 Kilometer lange Strecke durch die Pirmasenser City führt; auch in

diesem Jahr geht wieder 1 Euro der Startgebühr jedes Teilnehmers an ein soziales Projekt. Am Samstag, 9. September 2017, schließen sich der Bambini-Lauf über 1.000 Meter sowie Nordic-Walking mit 15 Kilometern an. Am Sonntag, 10. September 2017, folgt dann als Höhepunkt der dreitägigen Veranstaltung der Marathon mit exakt 42,186 Kilometern Laufstrecke, hinzu kommen ein Halb-Marathon, eine Marathon-Staffel für vier Teilnehmer und eine Halbmarathon Duo-Staffel für zwei Personen.

Teilnehmer können sich bis zum 7. September 2017 unter www.pfaelzerwald-marathon.de online anmelden

Ab dem 8. September ist eine Registrierung (bis maximal eine Stunde vor Start) nur noch direkt vor Ort möglich. Für die Marathon-Teilnehmer gilt ein Mindestalter von 18 Jahren, mindestens 15 Jahre müssen die Läufer der Marathon-Staffel für weibliche, männliche und gemischte Mannschaften und dem Nordic-Walking-Lauf sein. Der Bambini-Lauf richtet sich an die Jahrgänge 2002 und jünger (Mindestalter fünf Jahre). Die teilnehmestärkste Schule erhält den FWG-Wanderpokal, jede Schule mit mindestens vier Teilnehmern zusätzlich einen Teilnehmerpokal.

*Text: ars publicandi,
Fotos: Stadtverwaltung Pirmasens*



Motivation in der Menge

DER LAUFLADEN

Das Lauf- und Sportfachgeschäft in Kaiserslautern



- Fachkundig beraten!
- Fachkundig vermessen!
- Fachkundig gekauft!

Am Altenhof 11-13 • 67655 Kaiserslautern • ☎ 0631-360 63 20
✉ info@derlaufladen.de • Mo-Fr: 10:00 - 19:00 Uhr • Sa: 10:00 - 16:00 Uhr

Klinik für Gefäßchirurgie und Gefäßmedizin erweitert Kompetenz und Angebot

- Städtisches Krankenhaus Pirmasens ergänzt das Ärzte-Team im angiologischen Bereich – Komplex abgedecktes Spektrum von Diagnostik sowie konservativer, operativer und endovaskulärer Therapie sichert ganzheitliche Patientenversorgung in der Gefäßmedizin
- Fortbildung des Leitenden Oberarztes zum „endovaskulären Spezialisten“ schafft regionale Alleinstellung in der minimalinvasiven Therapie bestehender Gefäße über Katheterzugang

Das Städtische Krankenhaus Pirmasens hat seine Leistungsfähigkeit in der Gefäßchirurgie und Gefäßmedizin jetzt noch weiter ausgebaut. So zählt mit Dr. Olaf Dittrich seit Anfang Mai 2017 ein zusätzlicher Oberarzt zum Ärzteteam um Chefarzt Dr. Martin Hartmann. Die weitreichenden Erfahrungen des Facharztes für Innere Medizin und Angiologie mit Zusatzqualifikation als Phlebologe ergänzen das Angebotspektrum insbesondere im Bereich von Diagnostik und konservativer Therapie der bislang schwerpunktmäßig chirurgischen Kompetenzen der Klinik für Gefäßchirurgie und

Gefäßmedizin. Darüber hinaus hat der Leitende Oberarzt Dr. Steffen Gatzen im Zuge einer Ende letzten Jahres abgeschlossenen Fortbildung die Qualifikation zum „endovaskulären Spezialisten“ erworben. Das Städtische Krankenhaus Pirmasens positioniert sich mit dieser auch in der weiteren Region äußerst selten vertretenen Spezialisierung als führendes Haus für minimalinvasive Therapien an Gefäßen via Katheter.

Die Gefäßmedizin befasst sich mit Krankheiten, die im Zusammenhang mit dem Transportsystem des Bluts im Körper stehen. Die Hauptaufgaben liegen dabei im Erkennen und

Behandeln von Erkrankungen, Missbildungen oder auch Fehlfunktionen von Arterien, Venen und Lymphgefäßen.

Kurze Wege und interdisziplinäre Zusammenarbeit

Dr. Olaf Dittrich, Jahrgang 1961, ist verheiratet und Vater zweier Kinder. Nach seinem Medizinstudium in Homburg/Saar und einem fünfjährigen Engagement am Städtischen Klinikum Braunschweig sowie sieben Jahren am Klinikum Darmstadt war er zuletzt an der Deutschen Klinik für Diagnostik (DKD) in Wiesbaden beschäftigt. Den besonderen Reiz an seinem Wechsel an das Städtische Krankenhaus Pirmasens sieht Dr. Dittrich in der dort erfolgreich praktizierten betont interdisziplinären und ganzheitlichen Behandlung der Patienten: „Hier ist es gelebte Praxis, auf kurzen Wegen etwa Diabetologen, Kardiologen, Chirurgen, Neurologen oder auch Dermatologen in Diagnostik und Behandlung hinzuzuziehen, und auch die Zusammenarbeit mit den niedergelassenen Ärzten funktioniert hervorragend.“

„Die ausgezeichnete Patientenversorgung unserer Gefäßmedizin hat mit der Erweiterung um eine Oberarztstelle aus dem Bereich Angiologie in Person von Dr. Dittrich und der Qualifikation unseres



Ärzte-Team der Klinik für Gefäßchirurgie und Gefäßmedizin am Städtischen Krankenhaus Pirmasens: Oberarzt Dr. Olaf Dittrich, Chefarzt Dr. Martin Hartmann und Oberarzt Dr. Steffen Gatzen (v.l.)

Aktuelle Veranstaltungen

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum



Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
kompetent - freundlich - nah

03.07.	18:00 Uhr	Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen
04.07.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
05.07.	15:00 Uhr	Pflegeonkologische Beratung - telefonische Voranmeldung unter 06331/714-2210 oder -2233
08.07.	14:30 Uhr	Lungenemphysem COPD-Selbsthilfegruppe
10.07.	17:00 Uhr	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
11.07.	17:00 Uhr	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
18.07.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
montags	19:00 Uhr	Treffen der Anonymen Alkoholiker

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Uwe Bernhardt unter der Telefonnummer 06331/714-3214 oder 714-0



**Förderverein
Patientenforum**

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Leitenden Oberarztes Dr. Gatzen als endovaskulärer Spezialist ein noch höheres Niveau erreicht“, freut sich Geschäftsführer Martin Forster. „Unter der Leitung eines erfahrenen und chirurgisch versierten Chefarztes

wie Dr. Hartmann bieten wir bei Gefäßleiden aus einer Hand Diagnostik, konservative, chirurgische und endovaskuläre Therapien an.“

Text: ars publicandi,

Foto: Städtisches KH Pirmasens

Naturheilpraxis Stefanie Gundacker

Entschleunigungsabende

Nach den Sommerferien wird es einen Montagkurs und einen Dienstagkurs geben. Die Entschleunigungsabende starten montags um 18.30 Uhr und dienstags um 17.30 Uhr und dauern ca. 1 bis 1 1/2 Stunden. Mit geführten Meditationen, Fantasiereisen, Atemübungen, Wahrnehmungsübungen, Qi Gong, Lyric und schönen Texten werden die Teilnehmer in die Ruhe geführt. In der Gruppe wird geübt sich wichtig zu nehmen. Eine Auszeit, Zeit ganz alleine für mich, Wege zur Ruhe, zu einem gesunden Schlaf und einem besseren Wohlbefinden. Man nimmt sich das immer vor und setzt es zu wenig um.

Die Abende finden in meinen Praxisräumen statt. Pauschalpreis für 6 Abende: 60,- Euro. Da die Abende nicht aufeinander aufbauen, ist ein Fehlabend völlig ok.

Montagstermine:
21.08., 28.08., 04.09.,
11.09., 18.09., 25.09.

Dienstagstermine:
22.08., 29.08., 05.09.,
12.09., 19.09., 26.09.

Anmeldungen gerne per Telefon, Mail oder das Kontaktformular.

HP-Prüfungsvorbereitung

Repetitorium und Prüfungsvorbereitung für die Heilpraktikerprüfung. Angesprochen werden alle HP-Schüler, die die Überprüfung bei den Gesundheitsämtern in Mainz und Saarbrücken angehen. Die Vorbereitung eignet sich für alle, die entweder ein Fernstudium absolviert haben, sich selbst intensiv vorbereitet oder eine Heilpraktikerschule besucht haben. Intensives gemeinsames Lernen, Abfragen, Verknüpfungen der Themen herstellen, Fallbeispiele besprechen, mündliches Coaching und vieles mehr. Persönliche Betreuung und Begleitung bis zur Prüfung. Die PV wird in verschiedene Lerneinheiten gegliedert. Jede Lerneinheit kostet 70,- Euro.

Der gesamte Block, bestehend aus 7 Einheiten kostet 450,- Euro.

**Samstag, 19. August 2017
10.00 Uhr bis 14.00 Uhr.
Hygiene, Ausleitungsverfahren
und Injektionstechniken.**

**Sonntag, 27. August 2017
10.00 Uhr bis 14.00 Uhr.
Niere, ableitende Harnwege
und Endokrinologie.**

**Samstag, 02. September 2017
10.00 Uhr bis 14.00 Uhr.
Herz/Kreislauf.**

**Samstag, 09. September 2017
10.00 Uhr bis 14.00 Uhr.
Blut und Atmung.**

**Samstag, 16. September
2017, 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr.
Verdauung, Leber, Pankreas.**

**Samstag, 23. September 2017
10.00 Uhr bis 14.00 Uhr.
Gemischte Prüfungs-
vorbereitung.**

**Samstag, 07. Oktober 2017
10.00 Uhr bis 14.00 Uhr.
Gemischte Prüfungs-
vorbereitung.**

Alle Termine finden in meiner Praxis statt. Mindestteilnehmerzahl: Drei Personen. Eine kurze Pause ist eingeplant. Bitte Essen

**Sollten Sie noch Fragen haben,
rufen Sie mich gerne an.**

STEFANIE GUNDAKER

HEILPRAKTIKERIN



Naturheilpraxis Stefanie Gundacker

Hauptstr. 12, 67716 Heltersberg, Tel 01525-4621901
info@naturheilpraxis-gundacker.de • www.naturheilpraxis-gundacker.de



TSR D-Jugend hat den Pfalzliga-Aufstieg verpasst

Die männliche D-Jugend der Turnerschaft Rodalben hat nach zwei Qualifikationsturnieren den Pfalzliga-Aufstieg verpasst. Beim ersten Turnier wurde das Team in der Gruppe 2 (von 3 Gruppen) mit 4:4 Zählern punktgleich mit dem TV Edigheim und JSG Wörth/Hagenbach mit dem TV Edigheim und JSG Wörth/Hagenbach Viertes. Letztlich entschied das schlechtere Torverhältnis zu Ungunsten des Teams von Trainer Christian Frank. Direkt qualifiziert haben sich die drei ersten der drei Gruppen.

Betreut von den Co-Trainerinnen Chiara Di Loreto und Johanna Rapp - die den verhinderten Trainer Christian Frank vertreten - begann die D-Jugend in Göllheim recht nervös gegen den späteren Sieger SG Ottersheim/Bellheim/Kuhardt/Zeiskam, wodurch die Partie mit 13:23 verloren wurde. Im zweiten Spiel wurde über konzentrierte Abwehrleistungen der starke Gegner JSG Wörth/Hagenbach mit 18:17 bezwungen. Auch am darauffolgenden Tag (in Edigheim) ging das Team mit überwiegend Spielern und Spielerinnen des jüngeren Jahrgangs 2006 zu zaghaft in die Partie gegen den TV Edigheim, so dass eine 15:23 Niederlage bezogen wurde. Trotz des 21:7 Sieges in ihrer Schlussbegegnung gegen HR Göllheim/Eisenberg wurde über das schlechtere Torverhältnis die direkte Qualifikation knapp verpasst, da Wörth/Hagenbach seine Bilanz in der Schlussbegegnung mit 35:6 erheblich aufbesserte und an Rodalben vorbeizog. So bestand nur noch die Chance sich als Sieger der zweiten Runde in eigener TSR-Halle gegen Mundenheim/Rheingönheim und HR Göllheim/Eisenberg als Zehnter zu qualifizieren.

Doch die letzte Chance wurde nicht genutzt. Da der TSR-Nachwuchs und Mundenheim/Rheingönheim beide gegen Göllheim/Eisenberg klar gewannen, musste das Team

von Trainer Christian Frank das abschließende Spiel gegen die Ludwigshafener Vorstädter unbedingt gewinnen. Doch konnten sie dem Gegner nur acht Minuten (3:4) Paroli bieten. Im weiteren Verlauf war gegen den robusteren Gegner einfach kein Durchkommen. So ging man nach 15 Minuten mit 3:9 in die Halbzeitpause.

Nach der Pause der vielumjubelte Treffer zum 4:9. Doch änderte sich in der zweiten Hälfte nicht viel, das Spiel des Gegners wirkte vor allem beim Passspiel reifer. Immer mehr war das Frank-Team machtlos gegen das ideenreiche Spiel der Rheinstädter, so dass sich die TSR-Jugend trotz Steigerung mit 10:24 geschlagen geben musste. „Ich bin keineswegs enttäuscht. Wir hatten das Potential, doch mein junges Team war zu sehr im E-Jugend-Schema“, so das Fazit von Trainer Christian Frank.

Unter keinem guten Stern stand die Qualifikation der B-Jugend zur Oberliga Rheinland-Pfalz/Saar. Bedingt durch erhebliche personelle Engpässe wurde das Team von Trainer Jonas Baumgart schon nach dem ersten Spieltag nach zwei desaströsen Niederlagen gegen Hochdorf (11:30) und Dandenberg (16:41) abgemeldet.

Text: Herbert Striehl,
Fotos: Gianni Di Loreto

Claus Schäfer Landesmeister im Skeet und Trap

Grandioser Erfolg für den Rodalber Sportschützen Claus Schäfer, der bei den Landesmeisterschaften der Sportschützen im Skeet und Trap mit der Flinte in Bad Dürkheim beide Titel abräumte. Mit der Erringung der Landesmeistertitel stieg der 49-jährige Claus Schäfer von der Schützengesellschaft Rodalben in die heiße Vorbereitungsphase zur Europameisterschaft im jagdlichen Schießen ein, die vom 30.6. – 2.7. in Sarlospuszta (nahe Budapest) stattfindet.

Zuerst standen auf der Anlage der SG Bad Dürkheim im Retzerwald die Meisterschaften im Skeet an. Hier siegte Schäfer in der Herren-Altersklasse (46-55 Jahre) mit

109 von 125 möglichen Treffern vor den Dürkheimern Roberto Ballaero (107) und Hans-Michael Rinker (100). Mit dieser Leistung avancierte Schäfer auch zum Besten

in allen Altersklassen. Beim Wettkampf auf 125 Wurfscheiben in fünf Serien a 25 Scheiben begann Schäfer mit 24 Treffern fast optimal. Vor der Schlussserie führte er

bereits mit 91 (24/22/21/24) Treffern vor seinem ärgsten Verfolger Ballaero, der 85 Treffer aufwies. Doch irgendwie verlor er die Konzentration auf seiner letzten Runde, wodurch er „nur“ 18 Scheiben traf. Zwar reichten diese zum Titel, doch wird es schwer werden, sich mit dieser Leistung für die Deutschen Meisterschaften der 25 Besten auf der Olympia-Schießanlage Hochbrück in Garching (bei München) zu qualifizieren. Trotzdem kann er zuversichtlich sein, denn in der Vergangenheit reichten 109 Treffer zur DM-Norm.

„Im Großen und Ganzen bin ich mit dem Ergebnis zufrieden. Schade nur, die letzte Runde war unterirdisch, sodass ich eventuell die Fahrkarte zur deutschen Meisterschaft verpasst habe“, so das Fazit von Claus Schäfer.

Mit Gold, Silber und Bronze waren Schützen der SG Rodalben sehr erfolgreich bei den Meisterschaften des Pfälzischen Sportschützen-Bunds im Trapschießen mit der Flinte. Wie schon eine Woche zuvor hat Claus Schäfer das beste Ergebnis aller Klassen erzielt.

Mit 110 von 125 möglichen Treffern verteidigte Schäfer in der Herren-Altersklasse (46 bis 55 Jahre) vor dem Hoppstädter Markus Schupp (99) und dem Dürkheimer Heinz Jürgen Lammertz seinen Titel aus dem Vorjahr bei dem er 115 Treffer aufwies. Beim Wettkampf in fünf Serien a 25 Wurfscheiben lief es bei Schäfer zu Beginn am Samstag mit einer 19er Runde „unterirdisch“, da er durch Probleme auf der Anlage aus dem Tritt kam. Nach zwei 22er Runden komplettierte er am Sonntag mit 23 und 24 Treffern sein Ergebnis. „Ich wollte mich unbedingt für die deutsche Meisterschaft qualifizieren. Ob es reicht, bleibt abzuwarten. Ich kann mich nicht erinnern, wann ich das letzte Mal eine 19er Runde im Trap absolvierte“. Wenn auch keine weiteren Titel, so konnten auch weitere Medaillen und gute Platzierungen von den Rodalber SG Schützen erzielt werden. In der Herrenklasse erreichten Martin Führer (101) und Gerrit Hartig (99) – beide Neumitglieder bei der SG Rodalben und Kollegen von Claus Schäfer bei der Nationalmannschaft im jagdlichen Schießen – die Silber- und Bronze-Medaille.

Text: Herbert Striehl, Foto: Privat



Alisha Striehl mit Trainer und Betreuer Otto König

1. Grünesputsche-Cup der TS Rodalben war ein großer Erfolg

Alle Erwartungen wurden übertroffen. Ein voller Erfolg wurde der Grünesputsche-Cup, der am vergangenen Samstag von der Handball-Abteilung der TS Rodalben in eigener Halle durchgeführt wurde. Handball einmal anders, nicht verbissen und bierernst, denn der Spaß sollte im Vordergrund stehen. Auf Initiative von Johannes Matheis, dem Trainer des Pfälzligisten TS Rodalben fand dieser Wettbewerb in der TSR-Halle statt.



Das Turnier war vorwiegend für Nichthandballer ausgeschrieben, bei denen die Teams mit maximal zwei aktiven Akteuren besetzt werden konnten. Zu jedem Zeitpunkt musste mindestens eine weibliche Person mitspielen. Es wurde annähernd mit normalen Handballregeln gespielt (Torwart/sechs Feldspieler), die Regeln jedoch je nach Spieler großzügig ausgelegt (z.B. Schritte-Regel, Kreiseintritt). Gemeldet hatten acht Mannschaften, die sich schon seit vier bis sechs Wochen mit großem Spaß vorbereiteten. Jedes Spiel dauerte 15 Minuten, ein Seitenwechsel fand nicht statt. Alle acht Mannschaften waren dann auch mit großem Spaß bei der Sache, teilweise wurde richtig guter Handball gespielt.

Nach zwei Gruppenphasen kam es zum Endspiel zwischen „Die Könige des Turniers“ (Kevin Hauck, Laura Schwarz und Freunde) gegen GeMetzlar (Kant-Freundeskreis von Jonas Baumgart), das die „Könige“ mit 18:7 klar gewinnen konnten und Kevin Hauck nach seiner Rückkehr zur TSR den ersten Pott bescherte (O-Ton Hauck). Im kleinen Finale um Platz drei gewann die TSR 1 (Johanna und Max Hubele mit Fußballern des FC Rodalben) gegen die Bad Teachers (Lehrer der Grundschule Rodalben) mit 18:12.

Spiel um Platz fünf: Tottenham Kotspur (Moritz und Lukas Baumgart mit Freunden) - „Ihre Mütter“ (Hendrik Matheis, Timo Kleber und Freunde) 14:8.

Spiel um Platz sieben: Team D-Jugend (Eltern der der D-Jugend) - Arminia Bierzelt (Lukas Links und Freunde) 13:12.

Vom Turnierablauf begeistert war der TSR-Teammanager Hubert Hubele, der dieses Event noch ausbauen will: „Ein großer Erfolg, nächstes Jahr werden wir das Event mit mehr

Abschlusstabellen der Vorrunde

Gruppe A

1. HS GeMetzlar	9 Punkte
2. Bad Teachers	6 Punkte
3. Tottenham Kotspur	3 Punkte
4. Team D-Jugend	0 Punkte

Gruppe B

1. Die Könige des Turniers	9 Punkte
2. TS Rodalben 1	6 Punkte
3. Ihre Mütter	3 Punkte
4. Arminia Bierzelt	0 Punkte



Mannschaften noch größer aufziehen. Dann soll auf zwei Kleinfeldern im Freien auf Rasen gespielt werden“.

Weitere Stimmen zum Event:

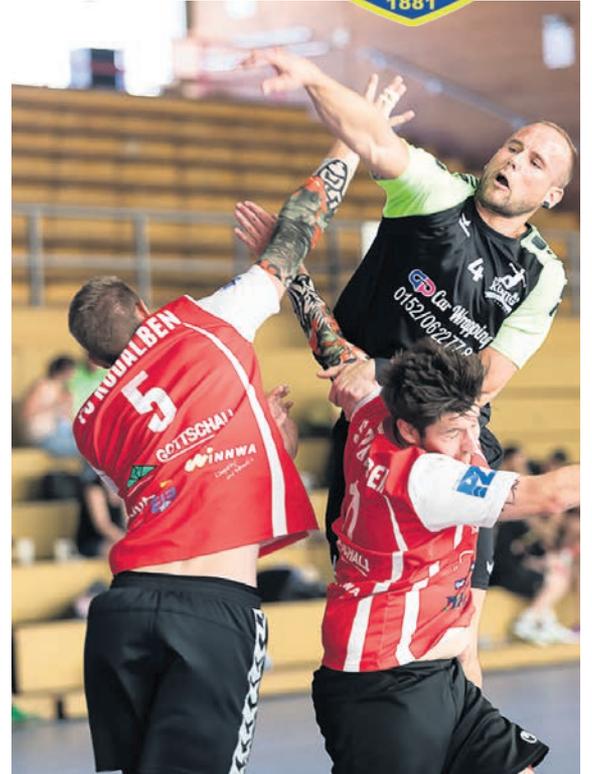
Jonas Baumgart, Co Trainer der TSR-Handballer: War eine tolle Idee. Jeder hatte Ultra-Spaß. Es wurde sehr fair gespielt.

Romy Hirtle, Abteilungsleiter der TSR-Handballer: Die Leute eiferten voll mit. Den Spassfaktor haben wir mehr als erreicht.

Uwe Heisel, Lehrer und Torwart der Bad Teacher: Wir spielten mit den meisten Frauen. Es wurde richtig gut gespielt. Die Nichthandballer in unserem Team schlugen sich richtig gut.

Die Eltern der D-Jugend in ihrem gemeinsamen Statement: Vor uns muss man Respekt haben, wir hatten das älteste Team aufgeboten.

Text: Herbert Striehl, Fotos: Gianni di Loreto



KVR Splitter

Achtungserfolge durch Michelle Hecht und Laura Lukas bei den U23-DCC-Einzelmeisterschaften in Wiesbaden

Mit konstant guten Leistungen, doch ohne Ausreißer nach oben konnte das KVR-Duo Michelle Hecht (10.) und Laura Lukas (11.) bei den deutschen Meisterschaften der DCU-U23 Keglerinnen in Wiesbaden überzeugen. Schon das Erreichen des Final-Durchgangs der besten Zwölf von 24 Starterinnen muss als Erfolg angesehen werden.

Einträchtig der Start am Samstag, da beide KVR-Akteure mit 433 Kegeln als Zehnte, sowie Elfte ins Finale am Sonntag einzogen. Zur Bronze-Medaille betrug der Rückstand 28 machbare Kegel. Gold schien bereits vergeblich, da die Anja Fath aus Weinheim 497 Kegel vorlegte. Obwohl am Sonntag im Finale fast durchweg „kleinere Brötchen gebacken wurden“, trat das KVR-Duo auf der Stelle, da es sich nicht verbessern konnte. Hecht fügte gute 432 zu, Lukas musste sich mit 423 Kegeln zufrieden geben.

Text: H. Striehl

U23-DCC-Einzelmeisterschaften

Endstand

1. Anja Fath (Weinheim)	497/412 = 909
2. Julia Schiller (Neulußheim)	446/461 = 907
3. Franziska Schlachter (Dellfeld)	475/428 = 903
10. Michelle Hecht (Rodalben)	433/432 = 865
11. Laura Lukas (Rodalben)	433/423 = 856



PC-WERKSTATT
Ihr kompetenter Partner für

Hotline 0176-82381291

Gestaltung & Druck
PC-Service
Webseiten
Kopien

Öffnungszeiten:
Mo. & Do.: 09-18 Uhr
Di. & Fr.: 14-18 Uhr
Sa.: 10-12 Uhr
und nach Vereinbarung

RWT
Schauen Sie doch mal rein!
Info@mathiasedrich.de • www.mathiasedrich.de

hauptstraße 167
66976 Rodalben
Fon: 06331.239237



Jugend des Ersten Golfclubs Westpfalz qualifiziert sich für nationales Ausscheidungsturnier

Die Jugendspieler des ersten Golfclubs Westpfalz (EGW), Vincent Bley-mehl, Katja Müller und Lea Becker qualifizierten sich für das Nationale Ausscheidungsturnier, der letzten Hürde vor den deutschen Meisterschaften. Die besten Jungen der Altersklassen (AK) 16 und 18 waren in den Golfclub Barbarossa (GC) eingeladen. Die Mädchen der gleichen AK waren beim EGW am Start.

In der AK 18 konnten jedoch keine Jugendlichen des EGW die Zugangshürden überwinden. Über die AK-Qualifikationsturniere der Region vier wurden die Startplätze für das nationale Ausscheidungsturnier vergeben, wo die Finalteilnehmer für die deutschen Meisterschaften der Jugend ermittelt wurden. Zu spielen waren insgesamt drei 18-Loch Runden, zwei am Samstag und die Finalrunde am Sonntag. Bei den Jungs waren die besten Spieler aus Rheinland-Pfalz, Saarland und Hessen am Start, handicapmäßig angeführt von Patrick Schmücking vom GC Wiesbaden, Vincent Bley-mehl zeigte sich in der ersten Runde davon wenig beeindruckt und legte mit einer 67er Runde Platz fünf. In der Runde zwei konnte er dieses Niveau erwartungsgemäß nicht mehr halten, während Schmücking

auf seine 71 eine 67 und eine 68 folgen ließ und somit standesgemäß den ersten Platz besetzte. Vincent brachte eine 74 und eine 76 in das Clubhaus. Er sicherte sich damit den vierten Platz und auch die sichere Finalteilnahme. Ganz nebenbei konnte er sein Handicap auf - 3,4 senken und sich mit dem achten Platz der AK-Rangliste sicher für die nationale Ausscheidung qualifizieren. Bei den Mädchen der AK 16 kamen die Favoritinnen vom GC Riedstadt (Paula Kirner) und Danielle Modder. Die bekannte Spitzensportlerin Katja Müller und Lea Becker zählten zum erweiterten Favoritenkreis. Nach den Samstagsrunden hatte sich Paula Kirner (71, 79) mit zwei Schlägen Vorsprung an die Spitze gesetzt, dicht gefolgt von Katja Müller (71, 72), Danielle Modder (71, 72) und Lea Becker (73, 76). Am Finaltag fing



sich Katja Müller nach einem etwas unglücklichen Start mit drei Dreiputts in Folge wieder und erreichte mit einer 72 noch den Platz drei. Lea Becker verlor nach einigen unglücklichen Schlägen den Faden und musste sich schließlich mit einer, für sie enttäuschenden 82 zufrieden geben. Tabellenplatz neun war sicher nicht ihr Wunschergebnis. Sie belegt jetzt in der AK-Rangliste der Region vier auf Platz sechs, Katja Müller auf Platz zwei.

Text & Foto: Bott

Die Spitzensportlerin des Ersten Golfclubs Westpfalz, Katja Müller, erreichte bei der Qualifikation für die Nationale Ausscheidung, der letzten Hürde vor den deutschen Meisterschaften, in der AK-Rangliste der Region vier den zweiten Platz und hat sich für die nationale Ausscheidung qualifiziert.

Kant-Schüler spenden Ranzen und Mäppchen für Pakt-Kinder

Erneut haben Schüler des Immanuel-Kant-Gymnasiums Sachspenden für den Pakt für Pirmasens gesammelt. Koordinatorin Sabine Kober lobte das Engagement der Gymnasiasten, die sich gleich in mehreren Projekten aktiv in das Netzwerk einbringen.

Im Hinblick auf das neue Schuljahr, das am 14. August beginnt, ruft das Koordinierungsbüro zu weiteren Sachspenden auf,

die bedürftigen Kindern und Jugendlichen zugutekommen. Hoch im Kurs stehen derzeit Schulranzen, Rucksäcke, Mäppchen

und Sportbekleidung für den Turnunterricht. Dringend benötigt werden außerdem Baby-, Kinder- und Jugendbekleidung (keine

Unterwäsche) sowie Schuhe. Die Artikel sollten frisch gewaschen und in einwandfreiem Zustand sein. Gerne werden auch Kinderwagen, Auto-Kindersitze und Babyschalen sowie gut erhaltene Spielsachen entgegen genommen.



Sachspenden werden zu den Öffnungszeiten des Pakt-Koordinierungsbüros entgegen genommen. Die Einrichtung in der Marienstraße 6 ist montags bis donnerstags von 9. bis 12 Uhr und von 14 bis 16 Uhr sowie freitags von 9 bis 12 Uhr geöffnet. Für Rückfragen stehen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter telefonisch gerne unter der Rufnummer 06331/14447-40 oder per E-Mail unter pakt@pirmasens.de gerne zur Verfügung.

Text: Stadt Pirmasens,
Foto: Privat

Die Schülerverehrer des Immanuel-Kant-Gymnasiums gehen mit gutem Beispiel voran (von links): Leon Meyer, Marius Dausmann und Nicole Wagner sowie der Abiturient Daniel Joachim übergaben die Sachspenden an Pakt-Mitarbeiterin Liane Seus und Lehrer Kurt Fischer.

Gefahrstoffzug des Landkreises Südwestpfalz unter neuer Führung

Der Gefahrstoffzug der Feuerwehr im Landkreis Südwestpfalz hat eine neue Führungsmannschaft. Landrat Hans Jörg Duppré verpflichtete Florian Schell aus Merzalben für die kommenden zehn Jahre zum neuen Leiter des Gefahrstoffzuges. Schell ist Angehöriger der Feuerwehr Münchweiler.

Sein erster Stellvertreter ist Patrick Schnur (Weselberg). Er gehört der Löscheinheit Weselberg an. Als zweiter Stellvertreter wurde Stefan Pecher verpflichtet, der in Spirkelbach wohnt und dort seinen Feuerwehrdienst verrichtet. Die Bestellung Pechers ist jedoch noch vorläufig. Pecher muss binnen zwei Jahren die für das Amt notwendigen Prüfungen absolvieren. Dieser Kreis einheiten gehören 44 Feuerwehrleute an. Mit ernannt wurde auch Carmen Schefsky aus Heltersberg zur stellvertretenden Kreisfeuerwehrjugendwartin. Sie übte dieses Amt schon seit einem Jahr aus. Die offizielle Bestellung wurde jetzt nachgeholt. Duppré freute sich gemeinsam mit dem stellvertretenden Kreisfeuerwehrrinspekteur Andreas Glahn, dass die Führungsmannschaft des Gefahrstoffzuges wieder komplett gewählt ist. Die Feuerwehrleute vom Gefahrstoffzug sind insbesondere gefordert, wenn Gefahr besteht, dass bei Unfällen und Bränden Chemikalien oder Giftstoffe auslaufen. Die Gefahrstoffzüge des Landkreises

sind mit ihren Ausrüstungsgegenständen bei den Löscheinheiten in Weselberg, Thaleischweiler-Fröschen (Dekontamination), Münchweiler (Messtechnik) und Spirkelbach bei Hauenstein untergebracht. Mit der Indienststellung dieser Spezialfahrzeuge sind die Durchgangsstraßen B 10, A 62 und A 8 flächendeckend versorgt, betonte der zuständige Referent für das Feuerwehrwesen im Landkreis Südwestpfalz, Walter Schwarz. Aufgrund des Wechsels in der Wehrleitung in der Verbandsgemeinde (VG) Thaleischweiler-Wallhalben gab es auch Veränderungen in der Führung des Gefahrstoffzuges im Landkreis, sagte Duppré. Der bisherige Leiter des Gefahrstoffzuges Stefan Becherer und sein Stellvertreter Dominik Bold wurden beide zu stellvertretenden Wehrleitern der VG Thaleischweiler-Wallhalben gewählt. Dem damit verbundenen Mehraufwand geschuldet, so Duppré, haben beide ihren Rücktritt in der Führung dieser Gefahrstoffzuges erklärt, weshalb die



Der Gefahrstoffzug des Landkreises Südwestpfalz hat eine neue Führungsmannschaft (erste Reihe von links): Carmen Schefsky (Kreisfeuerwehrjugendwartin), Stefan Pecher (stellvertretender Leiter der Gefahrstoffzuges), Florian Schell (Leiter des Gefahrstoffzuges) und Landrat Hans Jörg Duppré. Hintere Reihe (von rechts) Andreas Glahn (stellvertretender Kreisfeuerwehrrinspekteur) und Patrick Schnur (stellvertretender Leiter des Gefahrstoffzuges).

Wahl einer neuen Führung dieser Kreiseinheit notwendig war. „Man kann nicht alles machen, das liegt auf der Hand“, fügte Duppré bei der Entpflichtung der Führungskräfte

hinzu. Er bedankte sich bei der ausgeschiedenen Führung des Gefahrstoffzuges im Namen des Landkreises ausdrücklich für die geleistete Arbeit und bei den neuen

Führungskräften für die Bereitschaft durch die Übernahme des Amtes Verantwortung zu tragen.

Text & Foto: Bott

Spendenübergabe an Andreas Sternjakob

Am 3. Juni wurde die Spende in Höhe von € 4.000 an Andreas Sternjakob übergeben. Unser Bild zeigt Andreas, seine Ehefrau Ilona, sowie den Vorstand Klaus Kneis und den Initiator Rainer Aulfinger.

Auf Initiative von Rainer Aulfinger spielte die Traditionsmannschaft des 1. FC Kaiserslautern in Leimen. Ein FCK Fanclub Turnier, organisiert von Dieter Ballbach, sowie eine AFTER Game Party trugen zu diesem Erfolg bei. Das Rahmenprogramm wurde gestaltet von der Gitarrengruppe „Burgfreunde Rodalben“ und dem Luftballonkünstler Andreas Tretter. Beide traten kostenlos auf.

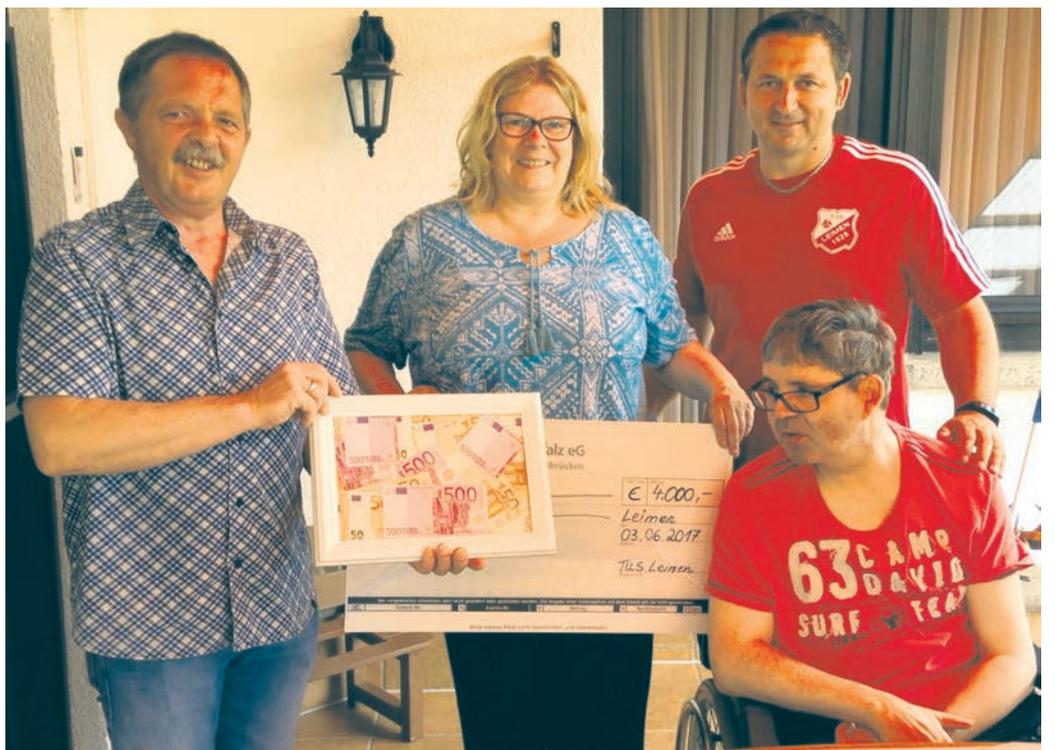
Alle Vereine beteiligten sich an dieser Veranstaltung und stellten entsprechendes Personal für die Dienste ab.

Ein ganz besonderer Dank gilt hier Herrn Reinhold Gries, der durch seine persönlichen Beziehungen viel Prominenz nach Leimen gebracht hat.

Neben Dr. Markus Merk durften wir Miriam Welte bei uns in Leimen begrüßen.

Der Wettergott war uns ebenfalls gnädig, sodass am Ende alle zufrieden waren.

Text: Frey, Foto: Privat



Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfishbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler
Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 0176 82381291 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

RWIT

07.07.2017

Gersbach. bis 09.07. Dorffest. Info unter Telefon 06331/259654
Obersimten. bis 09.07. Dorffest

08.07.2017

Bechhofen. bis 09.07. Dorffest
Fehrbach. Tagesausflug des Obst- und Gartenbauvereins Fehrbach ab 7 Uhr. Auskunft unter Telefon 06331/95434
Höheinöd. bis 09.07. Kerwe am Haus des Bürgers
Höhrfröschchen. bis 09.07. Dorffest

Horbach. bis 09.07. Dorffest
Merzalben. Brotbackfest in der Zimmerbergstraße Merzalben. Auskunft unter Telefon 06395/6233
Münchweiler. bis 09.07. Feuerwehrtag. 08.07.2017 Sommernachtsfest, 09.07.2017 Tag der offenen Tür. Feuerwehrhaus, Lazarettstraße.
Schmitzhäusern. bis 09.07. Nußbaumfest

09.07.2017

Erlenbrunn. Rucksacktour Grafenfels und Fleckenstein des Pfälzerwald-Verein Erlenbrunn. Infos unter carsten.adler@weidler-gruppe.de
Leimen. Seniorennachmittag der Gemeinde in der Sängerküche. Auskunft unter Telefon 06397/212
Niedersimten. Wanderung der Naturfreunde

www.atempraxis-eitel.de

Pirmasens. Saarlandtour Wanderung des Pfälzerwald-Vereins Starckenbrunnen. Auskunft unter Telefon 06331/46597

11.07.2017

Pirmasens. Erste-Hilfe am Kind der Johanniter-Unfall-Hilfe von 18 bis 21 Uhr in der Kaiserstrasse 53. Auskunft unter Telefon 06331/21180

12.07.2017

Pirmasens. Seniorencafé Tarsilla der Johanniter-Unfall-Hilfe ab 14 Uhr in der Kaiserstrasse 53. Auskunft unter Telefon 06331/21180

13.07.2017

Fehrbach. bis 17.07. Sportfest des FC Fehrbach in der Tirol-Arena. Auskunft unter Telefon 06331/95476

Pirmasens. Erste-Hilfe am Kind der Johanniter-Unfall-Hilfe von 18 bis 21 Uhr in der Kaiserstrasse 53. Auskunft unter Telefon 06331/21180

Windsberg. bis 16.07. Windsberger Worschzippelfeschd. Auskunft unter Telefon 0175/5663045

14.07.2017

Clausen. Hähnchengrillen beim FK Clausen. Ab 18.00 Uhr. Abholungen bitte vorbestellen bis spätestens Dienstag vor der Veranstaltung: 06333-1299

15.07.2017

Donsieders. Jahresausflug des Obst- und Blumenvereins. Anmeldung unter Telefon 06333/3281-er-

forderlich.

Käshofen. bis 16.07. Dorffest Käshofen

Ludwigswinkel. Kulinarische Sommernacht ab 17 Uhr auf dem Dorfplatz in der Landgrafenstraße
Merzalben. bis 16.07. KZV Jungtierausstellung. Auskunft unter Telefon 06395/6233

18.07.2017

Pirmasens. bis 20.07. Zirkus Charles Knie auf dem Meßplatz. Info unter www.zirkus-charles-knie.de

19.07.2017

Pirmasens. Seniorenwanderung von Wolfstein nach Königsberg des Pfälzerwald-Verein Starckenbrunnen. Auskunft unter Telefon 06331/46597

22.07.2017

Merzalben. bis 23.07. Mittelalter Spectaculum auf Burg Gräfenstein. Auskunft unter Telefon 06395/20105

23.07.2017

Niedersimten. Kinderfreizeit Aktiv in PS ab 13 Uhr im Übungsraum des Budo-Club Niedersimten.

Pirmasens. Vernissage Was sich abzeichnet ab 11 Uhr im Forum alte Post. Auskunft unter Telefon 06331/2392716

Pirmasens. Plub-Sommerfest. Aus-

kunft unter Telefon 06331/876281
Zweibrücken. Raderlebnistag fahr-RadTag Zweibrücken ab 10 Uhr am Herzogplatz

28.07.2017

Erlenbrunn. bis 30.07. Hasenfest beim Kaninchenzuchtverein Erlenbrunn. Auskunft unter Telefon 06331/842240

Zweibrücken. bis 30.07. Zweibrücker Stadtfest in der Fußgängerzone

29.07.2017

Dahn. Die Dahner Sommerspiele zeigen im Freilichttheater Burg Altdahn ab 19 Uhr Bye Bye Bundeskanzler. Auskunft und Kartenvorverkauf unter Telefon 06391/9196222
Leimen. Wissesfeschd am Sportgelände. Auskunft unter Telefon 06331/509520

Rodalben. Gartenfest bei den Siedler Vogelfreunden in Pirmasens. Abmarsch ist um 14 Uhr am Vereinsheim in Rodalben. Infos unter 06331/10012

Thaleischweiler-Fröschen. bis 30.07. Dorffest

30.7.2017

Rodalben. Steinzeiten - Geheimnisvolle Bärenhöhle bei Rodalben. Auskunft unter Telefon 06331/62124

SPENDE BLUT



TERMINE:

Waldfischbach-Burgalben,
Mittwoch, 06. Juli 2017
 16.00 - 19.30 Uhr, Alten- und Pflegeheim, Rosenbergstr. 1

Rieschweiler-Mühlbach,
Mittwoch, 19. Juli 2017
 17.00 - 20.30 Uhr, Entnahmemobil, Fischerhütte, Wiesenstraße

Leimen,
Freitag, 28. Juli 2017
 17.00 - 20.00 Uhr, Entnahmemobil am Feuerwehrhaus, Waldfischbacher Str. 1

Hausflohmarkt

Sickingen Straße 8
 Thaleischweiler-Fröschen

am 15. & 16.07
 12-18 Uhr

Haushaltsauflösung

Möbel, Geschirr, Elektronische Geräte, Bücher usw.



Infoabend
 Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
 in Zusammenarbeit mit Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege

Über **Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt** und die **Versorgung frühgeborener Kinder** informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem **Elternabend** am 04.07. und 18.07.2017 jeweils ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft "Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege". Neben einer Führung durch **Kreißsaal und Wochenstation** stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter Telefonnummer **06331/714-1301** und **06331/2890277**.



Lemberger Straße 23 • 66955 Pirmasens
 Telefon: 06331/2890277



Pettenkoferstraße 22 • 66955 Pirmasens
 Telefon: 06331/714-0

Lesung mit Jean-Philippe Devise im Freien

Die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz bietet am **Freitag, 7. Juli, ab 18 Uhr** eine Lesung im Innenhof des Dr.-Lederer-Hauses an.

Jean-Philippe Devise ist ein auf Deutsch schreibender, französischer Schriftsteller, der sich in einem kleinen Dorf in der Südwestpfalz niedergelassen hat und bereits einige Auszeichnungen – wie beispielsweise den Gerty-Spies-Literaturpreis der Landeszentrale für politische Bildung – erhalten hat. Bei der Lesung erfahren die Zuhörer mehr über die kleinen Unterschiede zwischen Franzosen und Deutschen.

Bei schlechtem Wetter findet die Lesung im Saal des Dr.-Lederer-Hauses statt. Die Gebühr beträgt zehn Euro. Eine Anmeldung vorab unter Telefon 06331/809-336 oder auf www.kvhs-swp.de ist erforderlich.

Das Wasser erzählt - Malkurs „Schütttechnik“ mit Cesare Marcotto

Am **Samstag und Sonntag, 8. und 9. Juli**, bietet die Kreisvolkshochschule einen Malkurs mit dem Künstler Cesare Marcotto im Dr.-Lederer-Haus in Rodalben an.

Die Teilnehmer untersuchen die Fließeigenschaften der Farbe und können dann unter Berücksichtigung dieses Wissens ihr Gemälde gestalten. Während des Seminars werden literarische Anregungen zum schöpferischen Schaffen gegeben. Es handelt sich um eine Schütttechnik mit Farbpigmenten, Oxiden und Erdfarben. Farbauswahl und Farbkombination, räumliche und plastische Wirkung und Strukturen spielen eine besondere Rolle.

Der Künstler Cesare Marcotto wurde 1959 in Verona geboren, hat die Kunstschule N. Nani in Verona und das Institut für Orientalische Kultur in Bergamo besucht. Nach den ersten Jahren künstlerischen Wirkens als Bühnenbildner an unterschiedlichsten Opernhäusern in Europa ist er seit Mitte der Achtzigerjahre als Kunstmaler und Bildhauer in Deutschland und Italien tätig. Seine Werke sind in verschiedenen öffentlichen und privaten Kunstsammlungen zu sehen.

Die Gebühr für den Malkurs beträgt 100 Euro zuzüglich Materialkosten. Um Anmeldung vorab unter Telefon 06331/809-336 oder auf www.kvhs-swp.de wird gebeten.

EURONICS KLAUS Meisterbetrieb **Geenen**
 Hauptstraße 73 + 101
 66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“
 DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE REPARIEREN WIR SCHNELL, ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!
 (0 63 31)
1 71 27

Tolle Beteiligung am Wettbewerb der Pirmasenser Fototage

- Contest des Pirmasenser Foto-Events verzeichnet über 200 Einsendungen in den drei Kategorien „Der Mensch in allen Facetten“, „Landschaft und Natur“ und „Schwarz-Weiß-Fotografie“ mit Bezug zur Westpfalz
- Auswahl der Siegerbilder durch Fachjury am 30. Juni – Präsentation in hochwertigem Druck ab dem 10. Oktober im Atrium des Rheinberger-Gebäudes

Mit mehr als 200 Bildern von 90 Einsendern zieht das Orga-Team der Pirmasenser Fototage rund um den künstlerischen Leiter Harald Kröher ein positives Resümee seines diesjährigen Wettbewerbs. In den drei Kategorien „Der Mensch in allen Facetten“, „Landschaft und Natur“ sowie „Schwarz-Weiß-Fotografie“ konnten Hobby- und

Profifotografen bereits vor dem eigentlichen Foto-Event vom 20. Oktober bis 5. November eigene Aufnahmen mit frei gewählten Motiven einreichen. Teilnahmevoraussetzung war hierbei, dass die Bilder in der Westpfalz entstanden waren, um einen klaren Bezug zur Region herzustellen.

Eine Fachjury nimmt am 30.

Juni alle eingereichten Arbeiten nicht-öffentlich in Augenschein, um die Siegerbilder in der jeweiligen Kategorie zu ermitteln. Zu dem vierköpfigen Gremium gehören Matthias Jann, Kunstlehrer am Pirmasenser Hugo-Ball-Gymnasium, Hans Pertsch, Fotograf bei der Pirmasenser Zeitung, sowie Rüdiger Buchholz, Fotograf der RHEINPFALZ.

Vierter im Bunde ist der Grafiker Uwe Jörg, der unter anderem für das Design der Fototage-Trophäe „Ludwig“ verantwortlich zeichnet. Mit dem seit 2011 verliehenen Preis werden zum Abschluss der Pirmasenser Fototage die besten Werke der Ausstellung in den Kategorien „Der Mensch in allen Facetten“, „Landschaft und Natur“ sowie „Schwarz-Weiß-Fotografie“ prämiert. Weitere „Ludwigs“ gehen außerdem an das beste Jugend-Bild und als Ehren-Auszeichnung an eine Person, die sich in besonderem Maße um die Pirmasenser Fototage verdient gemacht hat.

Die insgesamt 30 Gewinnerbilder des Wettbewerbs werden vom Veranstaltungs-Hauptsponsor CEWE hochwertig auf Alu-Dibond ausgedruckt und ab dem 10. Oktober im



Atrium des Rheinberger-Gebäudes ausgestellt; außerdem erscheinen sie in der Pirmasenser Zeitung. Nach dem offiziellen Ende der Fototage erhalten die Sieger ihre Bilder als Geschenk.

Weitere Informationen vor, während und nach den Fototagen bietet die Webseite unter www.pirmasens-fototage.de.

Text: ars publicandi,
Foto: Axl Klein, dogtreatpix.com



Neue Bank lädt zum Ausruhen und Schwätzchen ein

Mitten in Leimen in der Waldfischbacher Straße, mit der großen Kirche im Rücken, wurde eine neue Sitzbank aufgestellt. „Diese Bank wurde von Christian Lahner angefertigt“, sagt Alexander Frey, Bürgermeister von Leimen. Wir leben im Pfälzerwald, sagt er, und deshalb kam auch nur eine Bank aus massivem Holz in Frage, gefertigt und gekauft im Dorf.

Nach Meinung Freys soll diese Bank ein zentraler Ruhepunkt im Ort sein, für sich mal kurz auszuruhen oder mit Freunden oder Nachbarn ein Schwätzchen zu halten. So wie die „Alten“ das früher hielten, sagt der Bürgermeister.

Nur demonstrativ die Ärmel hochkrepeln und „dicke Backe“ machen, das sei aber nicht genug, meint Frey: „Man muss auch anpacken.“

Text: Red, Foto: Privat



Bürgerhaus Schuhfabrik

Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

2017

08. September 2017
Matthias Ningel - „Jugenddämmerung“
 Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 12,00 €

11. Oktober 2017
Saturday Night Fever - Musical
 Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 18,00 €

Kontakt:
 Bürgerhaus Schuhfabrik
 Friedhofstraße 3
 67714 Waldfischbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221
 Fax: 06333 925-202

Vorverkauf:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de | Tickets online: www.reservix.de
 in 67714 Waldfischbach-Burgalben
 Hornberger's, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230
 Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0
 in 66953 Pirmasens
 Reisebüro Satter, Schlossstraße 32, Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen
 sowie unter der RTS-Ticket-Hotline: 0631 - 37 01-6618

Abendkasse:
 30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de

**Programm der Ortsgemeinde
 Waldfischbach-Burgalben**

Innovation aus Pirmasens:

Bundesweites Pilotprojekt zur Phosphorrückgewinnung aus Nassschlamm

- Westpfälzische Stadt startet Umsetzung eines innovativen Verfahrens zur Freisetzung von Phosphor aus Klärschlamm in zwei kommunalen Kläranlagen
- Gemeinsames Projekt von Abwasserbeseitigungsbetrieb Pirmasens und Prüf- und Forschungsinstitut (PFI) zielt auf Ressourcenschonung und Nährstoffrückgewinnung bei gleichzeitiger Energieoptimierung

Wichtige Impulse für einen rücksichtsvolleren und sparsamen Verbrauch natürlicher Ressourcen in kommunalen Kläranlagen setzt ein bundesweites Pilotprojekt aus Pirmasens. Hierfür haben der Abwasserbeseitigungsbetrieb der westpfälzischen Stadt und das vor Ort ansässige Prüf- und Forschungsinstitut (PFI) in enger Kooperation ein innovatives Verfahren zur Phosphorrückgewinnung aus Nassschlamm in den Kläranlagen Felsalbe und Blümetal entwickelt. Erklärtes Ziel ist eine nachhaltige Ressourcenschonung unter dem Aspekt der Nährstoffrückgewinnung von Phosphor und Stickstoff. Dabei lässt sich zum einen der Energieverbrauch der Kläranlage senken, zum anderen steigt die Erzeugung von Eigenergie; das Endprodukt kann zudem als hochwertiger Dünger mit sehr geringer Schwermetallbelastung

für die Landwirtschaft eingesetzt werden. Im Zuge der nach der Sommerpause startenden Umbaumaßnahme werden darüber hinaus die Klärgasgewinnung und -nutzung sowie die Abwasserbehandlung optimiert.

Im Vergleich zu anderen Methoden der Phosphorrückgewinnung hat das in Pirmasens entwickelte Verfahren einen besonders hohen Wirkungsgrad: Mehr als 60 Prozent des Phosphors im Abwassers können damit gewonnen werden. Außerdem ist eine um 15 Prozent höhere Ausbeute an Biogas im Klärschlamm möglich, während gleichzeitig der Verbrauch an Fällchemikalien und Polymeren zur Abwasserbehandlung voraussichtlich um bis zu 60 Prozent sinkt. Die damit verbundene Verringerung des CO₂-Ausstoßes beträgt rund 75 Tonnen pro Jahr. Oberste Priorität bei der Durchführung der

Verfahrensoptimierung hat dabei die Abwasserreinigung.

„Nach den guten Erfahrungen mit der Thermodruckhydrolyse in der Kläranlage ist die Rückgewinnung von Phosphor aus dem anfallenden Klärschlamm ein entscheidender weiterer Schritt, nicht zuletzt angesichts weltweit zurückgehender Reserven und fragwürdiger Förderbedingungen“, kommentiert Dr. Bernhard Matheis, Oberbürgermeister von Pirmasens. „Aufgrund durchweg positiver Labortests rechnen wir mit klaren Vorteilen durch dieses innovative Verfahren ‘made in Pirmasens’. Damit hat es erneut echten Vorbildcharakter für andere Kommunen im Land und auch im Bund – ähnlich wie der überaus effiziente Einsatz der Thermodruckhydrolyse zur Optimierung der Energieausbeute in unserer Kläranlage.“

„Das gemeinsame Projekt des städtischen Abwasserbeseitigungsbetriebs mit dem PFI lenkt den Blick auf die Schätze, die im Klärschlamm stecken“, ergänzt Michael Schieler, Beigeordneter der Stadt Pirmasens. „Mit der Möglichkeit eines Rückgewinns wichtiger Ressourcen, einem sinkenden Energieverbrauch, sauberem Wasser und spürbar weniger Chemikalien, die in der Kläranlage zum Einsatz kommen, wird Pirmasens zudem bei der Entsorgung der Klärschlämme deutlich unabhängiger.“

Überzeugende Vorteile – für Pirmasens wie für Kommunen in Land und Bund

Zu den Vorteilen des vom PFI und dem Abwasserbeseitigungsbetrieb der Stadt Pirmasens entwickelten Verfahrens für den Kläranlagenbetrieb zählen die Verringerung der Phosphorablaufwerte sowie der Energie für die Belüftung um 20 Prozent sowie die Reduktion der Fällmittel um 60 Prozent. Hinzu kommen die um 20 Prozent höhere Entwässerung des Klärschlammes nach der Phosphoreliminierung und der um ein Viertel niedrigere Einsatz von Entwässerungspolymeren. Die Gasausbeute soll sich um 15 Prozent und die Eigenenergieerzeugung von zehn auf 16 Kilowattstunden pro Einwohnerwert (EW) steigern. Gleichzeitig kann der Energieverbrauch von 18 auf 16 Kilowattstunden pro EW gesenkt werden.

Die technische Innovation des neuen Pilotprojektes besteht in der Kombination von Thermodruckhydrolyse im Teilstromverfahren und zwischengeschalteter Hochlastfällung mit anschließender Fällung von

Magnesiumammoniumphosphat. Dabei sollen jährlich 9.000 Kubikmeter Sekundärschlamm mit dem Ziel behandelt werden, 250 Tonnen Magnesiumammoniumphosphat aus dem Faulschlamm zurückzugewinnen. Magnesiumammoniumphosphat kann wegen seiner guten Pflanzenverfügbarkeit direkt als Düngemittel eingesetzt werden. Zusätzlich ist geplant, aus einem Teil der im Schlamm enthaltenen Stickstofffracht Flüssigdünger in Form von Ammoniumsulfat (ca. 30 Tonnen pro Jahr) zu gewinnen, um so die anlageninterne Rückbelastung mit Ammonium zu verringern.

Das Gesamtinvestitionsvolumen des Projekts beläuft sich auf 1,6 Millionen Euro; das rheinland-pfälzische Ministerium für Umwelt, Energie, Ernährung und Forsten fördert es mit insgesamt 500.000 Euro, der Bund hat sich mit 430.000 Euro beteiligt.

Text: ars publicandi
Fotos: Stadt Pirmasens



Bau einer Pilotanlage zur Nährstoffrückgewinnung an der kommunalen Kläranlage Felsalbe



Benjamin Parcan,
verantwortlicher PFI-Abteilungsleiter Biotechnologie



Michael Maas,
Leiter des Tiefbauamtes und
Projekt-Koordinator

Landfrauenkreisverbandsvorsitzende Beate Schnur mit Verdienstnadel ausgezeichnet



Staatssekretär Andy Becht zeichnete Beate Schnur aus Bottenbach (zweite von links) mit der Verdienstmedaille des Landes Rheinland-Pfalz aus. Sonja Diehl aus Erzenhausen (links) erhielt ebenfalls diese Ehrung.

Die Vorsitzende des Landfrauenkreisverbandes Südwestpfalz, Beate Schnur, erhielt bei der Delegiertentagung des Landesverbandes Pfalz in Neustadt (an der Weinstraße), die Verdienstmedaille des Landes Rheinland-Pfalz für ihren ehrenamtlichen Einsatz.

Landwirtschaftsstaatssekretär Andy Becht übergab die Ehrung im Auftrag der rheinland-pfälzischen Ministerpräsidentin, persönlich an die 48-jährige Beate Schnur aus Bottenbach im Kreis Südwestpfalz. Schnur ist seit 2001 Vorsitzende des 2.200 Mitglieder zählenden Landfrauenkreisverband, in dem 29 Ortsvereine integriert sind. Sie leitet als staatlich geprüfte Wirtschaftsleiterin die Küche im Klosterhof des Pirmasenser Nardinhauses. Beate Schnur hat sich viele Jahre durch ihre engagierte ehrenamtliche Tätigkeit vielfältig für die Frauen und Familien in ihrem Landkreis sowie auf Landesebene aktiv eingesetzt und sich durch ihr Engagement auch in berufständischen Gremien, beispielsweise bei der Landwirtschaftskammer, den Bauern- und Winzerverbänden

und in hauswirtschaftlichen Fachverbänden, eingebracht, würdigte Becht die Geehrte und fügte hinzu „Beate Schnur ist beispielhaft und ein Vorbild für uns“. Ilse Wambsganß, Präsidentin des Landfrauenverbandes Pfalz, lobte ebenfalls die engagierte Arbeit der Kreisverbandsvorsitzenden. Beate Schnur zeichne sich besonders als Vordenkerin aus, denn sie habe schon vor einigen Jahren das Thema „Demographischer Wandel“ im Landfrauenkreisverband bearbeitet und den Kreisverband neu strukturiert und die Bildungsarbeit neu aufgestellt. Die Geehrte verbindet zudem das Engagement für den Berufsnachwuchs in der Hauswirtschaft und die Tätigkeit als Ausbilderin und Prüferin in den Prüfungsausschüssen für die Abschlussprüfung, beziehungsweise

die Meisterprüfung in der Hauswirtschaft. Sie hat auch 2011 für ihre vorbildliche Ausbildertätigkeit den zweiten Platz bei der Auszeichnung zum Ausbildungsbetrieb des Jahres errungen. „Beate Schnur ist ein Vorbild in vielen Bereichen und eine tolle Netzwerkerin“, so Ilse Wambsganß, und ist stolz darauf, dass diese Leistung mit der hohen Auszeichnung des Landes Rheinland-Pfalz geehrt wurde. Wambsganß sieht diese Auszeichnung auch als Wertschätzung für die Landfrauenarbeit insgesamt an, was auch durch die Verleihung nochmals bekräftigt wird. „Schön, dass damit der gesamte Landesverband an der Ehrung teilhaben kann“, so richtete die Präsidentin abschließend ihre Dankesworte an Staatssekretär Andy Becht.

Text: Bott, Foto: Landfrauen.

Ihr gutes Recht: Können Arbeitgeber Mitarbeiter einfach aus dem Urlaub zurückbeordern?

Der jährliche Urlaubsanspruch eines Arbeitnehmers ist im Bundesurlaubsgesetz (BUrlG) geregelt. Demnach hat jeder Arbeitnehmer in jedem Kalenderjahr Anspruch auf bezahlten Erholungsurlaub von mindestens 24 Werktagen. Dieser gesetzlich festgelegte Mindesturlaub darf weder bei den Ausführungen im Arbeitsvertrag noch bei der Angabe der Urlaubsdauer in Tarifverträgen unterschritten werden. Grundsätzlich erfolgt die Bewilligung bzw. Nichtbewilligung von Urlaubsanträgen durch den Arbeitgeber. Dieser muss vor der Urlaubserteilung entscheiden, ob er dem Arbeitnehmer den beantragten Urlaub gewährt oder dessen Urlaubswunsch wegen dringender betrieblicher Belange i.S.v. § 7 Abs. 1 BUrlG ablehnt.

Abweichungen zuungunsten von Arbeitnehmern sind lediglich für den Fall möglich, dass der Urlaub nicht zusammenhängend gewährt wird. Aber auch diese sind davon abhängig, dass dringende betriebliche Gründe in der Person des Arbeitnehmers liegende Gründe eine Teilung des Urlaubs erforderlich machen. Und selbst dann muss ein Urlaubsteil mindestens zwölf Werktage umfassen, wenn ein Arbeitnehmer mehr als zwölf Urlaubstage im Jahr hat. Da der Samstag als Werktag gilt, wären das somit zwei Wochen am Stück.

So ist schon die Abmachung unzulässig, dass Beschäftigte im Urlaub abrufbereit sein müssen (Bundesarbeitsgericht, Urteil v. 20.06.2000, Az.: AZR 405/99). Denn durch diese Alarmbereitschaft würde der Urlaub nicht mehr der Erholung dienen.

Eine verlangte Rückkehr aus dem Urlaub ist eine eng begrenzte Ausnahme nur in Notfällen. Tatsächlich können dringende betriebliche Gründe ein derartiges Vorgehen rechtfertigen. Die Arbeitsgerichte legen die Messlatte für die versagte Erholung allerdings hoch.

Wurde der Urlaub bereits angetreten, sind die Anforderungen zudem höher als bei Eintritt des Notfalls bei bloß bewilligtem Urlaubs. Das heißt, bei bereits angetretenem Urlaub muss die Existenz des Betriebs auf dem Spiel stehen und vernünftige Alternativen zum Urlaubsabbruch müssen fehlen. Nur dann ist in solchen Fällen die Treuepflicht von Arbeitnehmern gefordert. Dem Arbeitnehmer durch den Abbruch entstandene Kosten - wie sie etwa aufgrund von Reisetornierung oder Rückreise entstehen - muss der Arbeitgeber in jedem Fall ersetzen.

Dahingehend stellt ein Personalengpass noch keinen Notfall dar. Er zählt zum sogenannten Betriebsrisiko. Und dieses Risiko geht zulasten des Arbeitgebers. Eine wegen der verweigerten Rückkehr an den Arbeitsplatz erteilte Abmahnung oder gar eine Kündigung ist unzulässig. Genauso wenig ist eine Kürzung bzw. Pfändung von Arbeitslohn möglich, weil das Verhalten aus Arbeitgebersicht zu einem Schaden geführt hat. So ist auch die Erkrankung von Kollegen noch keine

Notfallsituation, die die Rückkehr erforderlich macht. Anderes kann nur dann gelten, wenn ein genehmigter Urlaub widerrufen wird. Aber auch hier sind die Interessen abzuwägen. So sind etwa Kollegen ohne Kinder, denen in der Ferienzeit ebenfalls Urlaub bewilligt wurde, vorrangig anzusprechen.

Fakt ist:

Ohne das Einvernehmen des Beschäftigten ist ein Urlaubsabbruch so gut wie ausgeschlossen.



Rechtsanwältin Kerstin Weishaar

Baumbuschstraße 30A, 66976 Rodalben
Tel.: (06331) 141088-3 • Fax: (06331) 141088-4
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

Pflegekräfte (m/w) in Teilzeit und Vollzeit
Ergotherapeuten (m/w) in Teilzeit oder Vollzeit
Alltagsbegleiter (m/w) nach §87 mit Zertifikat
Hauswirtschaftshilfe (m/w) in Teilzeit
Küchenhilfe (m/w) in Teilzeit

Haus Edelberg Senioren-Zentrum Bruchmühlbach
Tannenfeld 1 | 66892 Bruchmühlbach | Tel. 06372/80 63-0
info@bruchmuehlbach.vitalis-senioren.de
www.haus-edelberg.de/bruchmuehlbach

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Bruchmühlbach



SCHREINEREI
ieslik

- Möbelbau
- Innenausbau
- Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83
www.schreinerei-cieslik.de

Azubis aufgepasst: Ausbildung starten, Steuern sparen!

Anzeige

Im Herbst geht's los: Jonas beginnt seine Ausbildung zum Bankkaufmann. Über 860 Euro verdient er dann im Monat. Für ein Azubi-Gehalt ist das ganz gut. Aber ein Freund hat ihn schon vorgewarnt: „Du musst Steuern zahlen, wenn dein Einkommen mehr als 8.652 Euro (2016) im Jahr beträgt.“ Knapp 2.000 Euro muss Jonas also versteuern. Daran hat er nicht gedacht. Warum auch, schließlich hat er sich vorher nie mit dem Thema Gehalt und Steuern befassen müssen. Immerhin kann er alle Kosten für seine Ausbildung von der Steuer absetzen, sagt sein Freund.

Stimmt: Absetzen kann Jonas zum Beispiel seine Fahrtkosten zur Berufsschule, also Benzin oder Tickets für öffentliche Verkehrsmittel. Die Verpflegungspauschale, Kosten für eine Zweitwohnung oder Prüfungsgebühren, seine Ausgaben für sogenannte Arbeitsmittel wie Fachbücher, sein Notebook oder Briefumschläge – all das kann Jonas ebenfalls in der Steuererklärung angeben. Wenn Jonas' Chef

darauf besteht, dass seine Azubis das Logo der Bank im Hemdkragen haben müssen, kann Jonas auch die Reinigungskosten für das Hemd absetzen, denn dann gilt es als Arbeitskleidung. Darüber hinaus gibt es noch viele andere Ausgaben, die Jonas – genau wie alle anderen Azubis und Studenten – „steuerlich geltend“ machen kann, so der Fachausdruck. Unter Umständen sinkt Jonas dadurch mit seinem

Einkommen unter den Grundfreibetrag – und muss überhaupt keine Steuern zahlen. Dann bekommt er die vom Arbeitgeber abgeführte Lohnsteuer wieder zurück. Mit dieser Steuerrückerstattung sind zwar keine Riesen-Sprünge zu machen, aber erstens verschenkt Jonas kein Geld. Und zweitens: Für einen Satz Sommerreifen oder die Azubi-Abschlussparty kann es schon mal reichen.

Steuerwissen ist Geld!

Wissen, wie man
Steuern spart!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuererklärung

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Unsere Beratungsstellenleiterin ist gerne für Sie da!

Beratungsstelle:
Annette Roos-Schwind
Leiterin Beratungsstelle 6596
Telefon 06331-828797
66954 Pirmasens-Winzeln, Wasserturmstr. 16
Vereinbaren Sie einen Termin!



Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH):
Wir sind Deutschlands größter
Lohnsteuerhilfverein und beraten Mitglieder
im Rahmen des § 4 Nr. 11 StBerG.

Sie haben noch Fragen? Frau Annette Roos-Schwind leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen gerne zur Verfügung – vereinbaren Sie einen Termin telefonisch unter 06331 828797 bzw. via E-Mail unter annette.roos-schwind@vlh.de.

Kino: Ich - Einfach unverbesserlich 3

Der einstmals finstere Gru (Oliver Rohrbeck) hat sich im zweiten Teil in Agentin Lucy Wilde (Martina Hill) verguckt und aus Liebe zu ihr und seinen drei Adoptivtöchtern Margo, Edith und Agnes die Seiten gewechselt:

Gemeinsam mit seiner Ange- trauten bekämpft er nun unter dem

Team-Namen „Grucy“ Bösewichte. Zu diesen gehört auch Balthazar Bratt (Joko Winterscheidt),

ein Super-Bösewicht und 80er-Jahre-Fan mit Schulterpolster und Vokuhila, der hinter einem riesigen rosa Diamanten her ist. Während Gru mit der Jagd auf Bratt beschäftigt ist,

bekommt er eine Einladung von seinem Zwillingbruder Dru (Oliver Rohrbeck). Dieser hat nicht nur volles Haar, sondern ist auch noch erfolgreicher und selbstbewusster als Gru,

der nicht mal seine Minions unter Kontrolle hat – und das nervt diesen gewaltig! Doch dann holt Balthazar

Bratt zu einem teuflischen Schlag aus die ungleichen Brüder müssen sich zusammenraufen, um die Welt zu retten.

Ab 6. Juli 2017 im Kino. FSK noch ohne Angabe www.filmstarts.de



Buch: Der Krokodildieb

von Taran Bjørnstad (Autor), Christoffer Grav (Autor, Illustrator), Maike Dörries (Übersetzer)

Der 9-jährige Odd hat vor ziemlich vielen Dingen Angst, dem Sportunterricht zum Beispiel, der Dunkelheit und Teenagern. Wenn er nur Superkräfte hätte! Oder ein Krokodil ...

Beim Ausflug in den Zoo hat Odd eine Idee: Seine Mitschüler würden ihn sicher nicht händeln, wenn er ein Krokodil bei sich hätte! Kurzerhand schmuggelt er einen Zwergkaiman mit nach

Hause. Doch leider wird das Krokodil schnell zum Problem: Es verschlingt neben Schinkenbroten und Leberpastete beinahe den Hamster von Odds Schwester. Odd muss das Krokodil zurückbringen. Eine leichte

Übung, schließlich ist er kein Feigling! Eine augenzwinkernd bebilderte Mutmachgeschichte.

Altersempfehlung: ab 8 Jahre www.amazon.de



Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Der Krokodildieb“ von Taran Bjørnstad. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 19. Juli 2017. Die Gewinner werden am 20. Juli 2017 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

- 1) Wie lautet der Titel unseres Kinotipps? Ich,... unverbesserlich 3.
- 2) Wie lautet der Name von Edith und Agnes Schwester?
- 3) Was trägt Balthazar Bratt? Schulterpolster und...
- 4) Was bekämpfen „Grucy“?
- 5) Was sind Gru und Dru?
- 6) Wie lautet der Vorname unseres Buchtipps-Illustrators?
- 7) Wie lautet der Titel unseres Buchtipps? Derdieb.
- 8) Wie alt ist Odd?
- 9) Welche Brote verschlingt Odds Tier?
- 10) Was ist Odd nicht? Ein...



1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			



Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----



Gehen zwei Eskimos nach Hause. Fragt der eine: „Wo ist eigentlich dein Iglu?“ darauf der andere: „Oje, ich glaube ich habe das Bügeleisen angelassen!“

„Klingendes“ Sommerferien-Programm im Dynamikum

Pirmasenser Science Center bietet während der rheinland-pfälzischen und saarländischen Ferien vielfältige Aktionen zur Sonderausstellung „Haste Töne? Klänge zum Hören, Sehen und Anfassen“

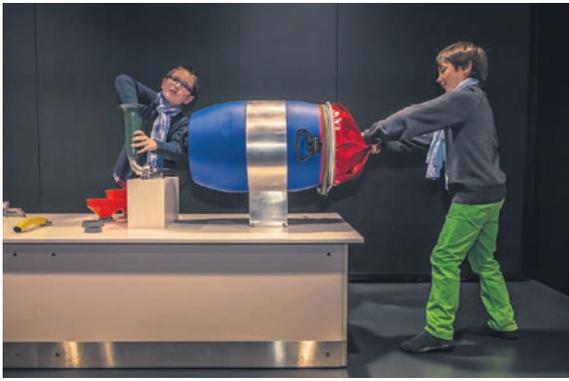
Töne, Klänge und Geräusche auf faszinierendste Arten interaktiv erforschen – spannende Entdeckungsreisen im Rahmen der neuen Sonderausstellung „Haste Töne? Klänge zum Hören, Sehen und Anfassen“ erwarten die Besucher während des Sommer-Programms im Dynamikum. In der Zeit der rheinland-pfälzischen und saarländischen Schulferien vom 1. Juli bis 13. August 2017 dreht sich im Pirmasenser Science Center alles um den spielerischen Umgang mit Schall und Klängen. Hierfür stehen zahlreiche Exponate des Dynamikums sowie geliebte Experimentierstationen von Michael Bradkes Mobilem Musik Museum zur Verfügung. Um die Sonderausstellung herum hat das Dynamikum eine bunte Vielfalt an thematisch passenden Workshops und Veranstaltungen zusammengestellt.

Die Ferien-Workshops und Veranstaltungen im Überblick

In der mehrmals täglich stattfindenden „Klangwerkstatt“ erfahren die Ferienbesucher in verschiedenen spannenden Experimenten, was Töne und Klänge denn genau sind und wie sie das menschliche Ohr erreichen. Hier werden Töne gehört, gefühlt und gesehen. Außerdem darf jeder Besucher eine eigene Karton-Gitarre basteln. Der Materialkostenbeitrag beträgt 2 Euro.

In Kooperation mit der JugendKulturWerkstatt (JuKuWe) Pirmasens finden am Freitag, 14. Juli, zwei jeweils 90-minütige Workshops statt: „Hit the Drums! Lerne einen Schlagzeugrhythmus in wenigen Minuten“ für Kinder ab zehn Jahren und Erwachsene ab 12 Uhr (max. zehn Teilnehmer) sowie „Groove hier! Body-Perussion: Rhythmus und Klang mit dem eigenen Körper“ ab 14 Uhr (Gruppengröße max. 30). Die Teilnahme kostet jeweils 5 Euro.

Am Donnerstag, 20. Juli, sowie am Freitag, 4. August, finden in Zusammenarbeit mit dem NABU-Pirmasens ab 21 Uhr Fledermaus-Entdeckungstouren im Naturpark Strecktal statt (maximale Teilnehmerzahl: 40). Darin vermittelt Fledermaus-Botschafter



Stimmenmodell: Mit allen Sinnen forschen

Werner Mang Kindern und ihren Eltern/Erziehungsberechtigten viele spannende Informationen zu den scheuen Tieren. Die Teilnehmer können sie in Ruhe beobachten und mit „Fledermausdetektoren“ ihre Rufe in Töne umwandeln. Die Teilnahme an der zweistündigen Veranstaltung kostet 3 Euro, eine Taschenlampe ist jeweils mitzubringen. Treffpunkt ist das Atrium im Rheinberger-Gebäude. Bei Regen entfällt die Tour.

„Bau der Fledermaus ein Haus!“. Am Samstag, 5. August, ab 11 Uhr gestalten Kinder ab sechs Jahren mit ihren Erziehungsberechtigten unter Anleitung von Werner Mang vom NABU-Pirmasens individuelle Fledermauskästen. Diese werden anschließend im Strecktal-Park aufgehängt, wo sie den vom Aussterben bedrohten Tieren als neue Heimstatt dienen sollen. Mitmachen können maximal 15 Kinder mit jeweils einem Erziehungsberechtigten; die Teilnahme ist kostenlos.

Für alle Fledermaus-Veranstaltungen sowie die Workshops der JuKuWe ist eine vorherige Anmeldung per E-Mail an anmeldung@dynamikum.de oder telefonisch unter 06331/23943-22 erforderlich. Sofern es noch freie Plätze gibt, können auch Kurzentschlossene bei den Workshops mitmachen.

Fans des rasanten Becher-Stapelns, aber auch Neulinge auf dem Gebiet des Sportstackings, kommen während der Ferien am 5. und 12. Juli auf ihre Kosten: In den Sport-Stacking-Terminen mit Trainerin Silvia Zehfuß steckt dieses Mal jede Menge Musik! Unter dem Motto „Sport-Stacking im Rhythmus“ werden ganztägig Workshops angeboten. Die Teilnahmegebühr beträgt 1 Euro.

cd-tipp

Die sanften Götter des Hard-Metal-Himmels
Stone Sour räumen mit ihrem sechsten Album „Hydrograd“ ab

Wild anpowern und dann kommt doch noch ein Ohrwurm-Refrain hinterher. Diesem erprobten Prinzip folgen Stone Sour auch auf ihrem neuen Album „Hydrograd“ gerne. War der Vorgänger „House of Gold & Bones Part 2“ als Konzeptalbum doch für viele etwas sperrig und zu soundtrack-like, strotzt das neue Album nur so vor Spielfreude und Direktheit. Doch zunächst werden wir alle mit einem „Hello, you bastard!“ und zwei Minuten Warmspielen von Gitarren und Drums begrüßt, bevor es mit „Taipei Person/Allah Tea“ gleich zur Sache geht. Die fetten Gitarrenriffs von Josh Rand und Christian Martucci tragen die mal schreiende, mal singende Stimme von Corey Tyler wie auf schwarzen Gewitterwolken, Schlagzeuger Roy Mayorga sorgt im Team mit Bassist Johnny Chow für Donner und Blitz.

Ob die Band mit diesem Album den Alternative-Metal neu definiert, darüber darf heftig diskutiert werden. Ihrem Stil treu geblieben sind die US-Metaller aber ganz sicher: Fetteste Riffs prägen Songs, wie das titelgebende „Hydrograd“, dann schweben (fast) sanfte melodienverliebte Balladen ein („#3“). Und natürlich zieht Ex-Slipknot-Sänger Corey Taylor alle Register seines Könnens, singt sich die Seele aus dem Leib, screamt und growlt.

Chorus-verliebt nannte ein Kritiker das Album und so unrecht habt er nicht, die Band legt hier sehr viel Wert auf ausproduzierten mehrstimmigen Gesang – auch wenn mal öfter die Elektronik mitsingt. Wer heftige, ultraschwere, schrille und fett-donnernde Gitarrensounds und Riffs mag, wird das Album lieben. Abwechslungsreich ist es allemal. Da muss man sich nur mal „Fabules“ und „St. Marie“, das bestimmt mehrfach an Nashville vorbeigefahren wurde (inklusive einem Trip nach Hawaii), hintereinander anhören. DIE Sommerplatte für Balladenfans, die es ultraharter mögen: Ultraharte Schale, weicher Kern ist ja in. Fazit: Rundum ein tolles Album: Play it loud!



■ Erhältlich als MP3, CD & Vinyl ■ Seit 30. Juni im Handel

dvd-tipp

Der Rächer im Anzug
„John Wick 2“ bringt Keanu Reeves als cooler Killer zurück

John Wick erschien 2014 auf dem Screen. Der Rache-Thriller wurde damit nicht neu erfunden, doch wer gute Aktion mag, wurde damit sehr gut bedient. Und plötzlich war damit auch Keanu Reeves wieder da, stylisch im Anzug, ultracool im Auftritt und als Kilmaschine fast unschlagbar.

Es kann der harmloseste Ex-Auftragskiller nicht in Frieden leben, wenn es seinem bösen Gang-Nachbarn nicht gefällt und so musste Wick, traumatisiert durch den Tod seiner Frau, nochmals die Gruft öffnen und seine Ausrüstung samt Devisen in Gold auspacken. Der Film geizte nicht mit tollen Bildern und die Kampfsequenzen waren toll choreografiert. Regie führten Chad Stahelski und David Leitch, beide hatten mit Keanu Reeves als Stunt doubles bei der Matrix-Trilogie zusammengearbeitet und ein bisschen von dessen Aura in ihren Film herübergerettet. Verstärkt wird dieser Eindruck nun in „John Wick 2“, denn hier taucht Laurence Fishburne auf als „The Bowler King“, wie immer mit ultimativer Präsenz, mit der er auch die Matrix-Filme adelte.

In der Fortsetzung muss John Wick wieder zu seinen Waffen greifen, Winston Winston (Ian McShane), der mittlerweile den Profikiller-Verband „Continental“ anführt, ruft seinen alten Bekannten nach Rom. Einer alten Schuld willen muss Wick, widerwillig, seine Skills als Auftragskiller zur Verfügung stellen. Noch mehr als der erste John Wick ähnelt die Fortsetzung einer Comic-Verfilmung. Mit einem auf Hochglanz gebügelt düsteren Set, extrem stylisch, und einer fast kugelfesten Titelrolle. Der Film geht ab, Tiefgründigkeit und ein Gefühl für Realismus sind natürlich an der Kasse abzugeben. Aber die Action-Sequenzen sind atemberaubend in Szenen gesetzt, in absolut toll gefilmten Locations, unterstützt von einem abermals gut passenden und herausragenden Soundtrack. „John Wick 1“ spielte das Vierfache seiner Produktionskosten ein. Klar, dass hier eine Fortsetzung ins Spiel kam, eine weitere Fortsetzung soll die Trilogie komplett machen.



■ Freigegeben ab 18 Jahren ■ Seit 27. Juni im Handel

kino-tipp

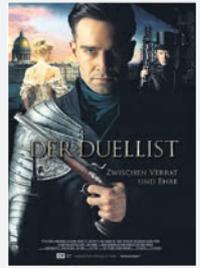
Дуэлянт – Der Duellist – Großes Kino aus Russland: Rache-Thriller aus den Zarenreich fasziniert mit düsterer Großartigkeit

Den Film „Der Duellist“ kann man durchaus als eine russische Variante des Films „Der Graf von Monte Christo“ sehen. Auf jeden Fall üppig ausgestattet, düster und episch gefilmt, mit großartigen Bildern – eine Produktion aus Russland, die sich nicht hinter den uns mehr geläufigen Filmen aus Hollywood zu verstecken braucht. Das düstere Abenteuer spielt vor dem Hintergrund des Zarenreichs Mitte des 19. Jahrhunderts.

Yakovlev, einst von Adel, durch eine Intrige entehrt und verbannt, kommt unter falschem Namen nach St. Petersburg zurück. Er verdingt sich als Duellist – vertritt Adelige beim Duell gegen gutes Geld und wird zum legendären Todesschützen.

Doch ist es die Rache, die Yakovlev (Pyotr Fyodorov) antreibt. Allmählich erst enthüllt der Film die wahre Identität des Schützen, das Geheimnis um seine anscheinende Unverwundbarkeit, den tödlichen Hass auf seinen Widersacher, den Grafen Beklemishev. Mit diesem mächtigen Mann hatte er sich angelegt, der ihn eines Verbrechens beschuldigte, das er nicht begangen hatte und dafür sorgte, dass Yakovlev aus der Armee ausgestoßen wurde und alles verlor, was ihm wichtig war. Mit lakonischer Nüchternheit bewegt sich der Duellist inkognito in der adligen Gesellschaft Petersburgs, zu er einst gehörte, und kommt seinem Erzfeind immer näher. Schwierig wird es für den Rächer, als er sich in die junge Gräfin Martha verliebt. Um seine Ehre und seine Liebe zu retten und um seine Rache zu bekommen muss er seine Maske aufgeben und sich im Showdown seinen Dämonen und seinem Gegner stellen.

Die russische Produktion ist aufwendig und perfekt in Szene gesetzt. Nur bei der Erzählstruktur muss man sich Mühe geben, den Faden nicht zu verlieren. Doch zählen bei diesem Film vor allem die wuchtigen Bilder, inklusive schöner Frauen und aufwändig kostümierten Männern, die sich um ihrer Ehre willen beschließen. Der Duellist wurde von Aleksey Mizgirev, der auch das Buch schrieb, im IMAX-Format gedreht.



■ Freigegeben ab 16 Jahren ■ Ab 06. Juli im Kino

STOP ➤ **Achtung** ◀

**Super
Neu-/Gebrauchtmöbel-Aktion
So preiswert wie noch nie!**

**Umzüge & Haushaltsauflösungen
Schnell, gut & günstig!**

KIRCHBERGWERKSTATT

PS · Winzler Straße 20 - 22 · Tel. 0 63 31 / 4 46 16
Parken und Eingang in der alten Häfnersgasse

www.Solarbau-Mang.de
Photovoltaik & Solarthermie



Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben



Meisterhotline: 0170-3826790

RWT

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

☎ 06331 239237 / 0176 82381291 📠 06331 239241 ✉ info@rwt-magazin.de

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hallo ihr lieben Leser! Euer Pienser ist wieder da. Kein Sommerloch ohne meine kleine beschauliche Kolumne für pfälzische Herzen. Wie immer lasse ich alles raus, was mir so auf der Seele brennt. Diesen Monat kommt man ja nicht umhin, wieder unsere politischen Führer ins Visier zu nehmen. Jetzt wo unsere größte Saumagenikone von uns

gegangen ist, jetzt ist es an der Zeit ein Fazit zu ziehen. Wie weltbekannt hat unser Ehreneuropäer Helmut Kohl die Pfalz tatsächlich gemacht? Und was hat es uns in

der Westpfalz gebracht? Pirmasens, das immer noch Wochen nach der Fernsehberichterstattung unter einem Identitätsschock steht, will sich selbst an den Haaren aus dem sozialen Sumpf ziehen, doch jetzt ist auch noch der größte Pfälzer schlechthin von uns gegangen. Wahrlich, die Zeichen stehen nicht gut für diese Region der Zurückgelassenen. Immerhin hat man mit der Meldung, dass Kaufland in die leeren Realmarkthallen zieht, eine Prise Hoffnung vermelden können, auch wenn es zur Rettung der Region einen Sturm bräuchte. Da erinnert man sich doch gern an den Besuch der Kanzlerin in Pirmasens, die mal im Nebensatz den Ausbau der B10 forderte, indem sie meinte, wenn Sie hier was zu sagen hätte, wäre die B10 lange ausgebaut. Sie hat leider nicht, wie Helmut Kohl damals im Osten, von neuen blühenden Landschaften gesprochen, auch wenn ihr bekannt war, dass es sich in der Westpfalz um die ärmste Region des Landes handelt. Das ist ja auch eigentlich egal, schöner als es bei uns zu blühen vermag, blüht zumindest die Natur sowieso nirgends. Aber die Wirtschaft und der Arbeitsmarkt sind hier besonders schwierige Sorgenkinder und da ist schon lange Steppenlandschaft um uns herum. Während wir uns Sorgen um unsere Region machen, müht sich der SPD-Kanzlerkandidat Schulz nun um Wählerstimmen und soziale Gerechtigkeit. In diesen Stunden soll noch schnell die Ehe für alle festgezurret werden und man wird es als besonders cleveren Coup der SPD verkaufen. Man nimmt die Kanzlerin einfach beim Wort und reagiert damit auf die Aussagen beim „Brigitte-Interview“ Merkels. Fast könnte es einem Respekt abringen, hat die SPD doch quasi genau an diesem Tag ihre Regierungsarbeit in der vergangenen Legislatur ausgewertet und sich selbst mit der „Ehe für alle“ – Aktion die Presse genommen. Im Grunde wird wieder einmal ersichtlich, dass man im Wahlkampf gerne mal die ein oder andere Kröte frisst, die man sonst nie geschluckt hätte. Die tatsächlich wichtigen Reformen, die das Land und auch Europa

brauchen, bleiben aber aus. Die Vermögenssteuer ist zurzeit bei den Sozialdemokraten kein wirkliches Thema und damit machen sich die Sozialdemokraten einfach unglaublich unwürdig. Von der CDU war diese Steuer sowieso nicht zu erwarten, aber es zeigt, dass man die Themen zwar kennt, aber sie gar nicht ändern will. Die gefühlte Spaltung der Oberschicht von allem darunter bleibt vorhanden, und dies offenbar auch im Denken. Sonst würde man dort, wo so viel Geld gehortet wird, als Staat und Interessensvertreter an die Umverteilung gehen. Dies wird leider nicht getan und nur von den kleineren Parteien propagiert. Für eine Region wie die Westpfalz wäre es besonders wichtig, dass den Ländern mehr Mittel zur Verfügung stehen würden und der Sozialstaat nicht noch mehr abgebaut wird. Das bestimmte Regionen besondere Förderung bedürfen und diese auch bekommen, und das bei den Menschen mehr Geld in den Geldbeuteln ankommt. Gerade auch für die die keine Erwerbsmöglichkeiten haben. Vielleicht ein Schritt in die Richtung einer besseren Grundsicherung. Im ZDF-Heute-Journal ließ man einen Freiburger Professor erklären, dass die Rente ja so gut und stabil sei und man vielleicht doch noch 1-2 Jahre Erwerbszeit dranhängen könne, um sie weiter sicher zu machen. Da traut man seinen Ohren kaum und denkt an manch 70jährigen, der sich da noch quälen soll, weil ein gelehrter Mensch nicht verstanden hat, was soziale Verantwortung ist und der Bedarf von älteren Menschen verkannt wird und wie sehr man Menschen ausquetschen kann oder nicht. Der Staat hat eine Verantwortung und dazu gehört es auch, dass man sich um ältere Menschen kümmert und sie vor der Altersarmut bewahrt. Dies gelingt der heutigen Politik nicht, da sind offenbar andere Themen wichtiger. Außer es geht auf die Wahlen zu. Da braucht man das Volk und kann auch schnell mal über die eigenen Grenzen gehen. Ganz schön armselig irgendwie.

Euer Pienser

Notdienste Apotheken

03.07.2017	Hubertus-Apotheke Blumen-Apotheke	Hauptstr. 66 Leinenweberstr. 9	67714 Waldfischbach-Burgalben 66955 Pirmasens	Tel.: 06333/3081 Tel.: 06331/78307
04.07.2017	Kronen-Apotheke Schiller-Apotheke	Bahnhofstr. 16 Bitscher Str. 3	66987 Thaleischweiler-Fröschen 66955 Pirmasens	Tel.: 06334/5800 Tel.: 06331/725788
05.07.2017	Weißhof Apotheke Hummel-Apotheke	Winzler Str. 105 Hauptstr. 12	66955 Pirmasens 66917 Wallhalben	Tel.: 06331/76501 Tel.: 06375/242
06.07.2017	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
07.07.2017	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
08.07.2017	Neue Apotheke Martins-Apotheke	Hauptstr. 144 Schulstraße 6	66976 Rodalben 66894 Martinshöhe	Tel.: 06331/16828 Tel.: 06372/6810
09.07.2017	Gräfenstein Apotheke Sonnen-Apotheke	Prinzregentenstr. 5 Alleestr. 1	66981 Münchweiler 66953 Pirmasens	Tel.: 06395/7442 Tel.: 06331/70793
10.07.2017	Bruderfels-Apotheke Holzland-Apotheke Westrich-Apotheke	Hauptstr. 121 Hauptstr. 44 Bahnhofstr. 14	66976 Rodalben 67716 Heltersberg 66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06331/140773 Tel.: 06333/99160 Tel.: 06336/993030
11.07.2017	Landgrafen-Apotheke Martins-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11 Schulstraße 6	66953 Pirmasens 66894 Martinshöhe	Tel.: 06331/63329 Tel.: 06372/6810
12.07.2017	Bahnhof-Apotheke Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 37 Bahnhofstr. 36	66953 Pirmasens 66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06331/12124 Tel.: 06334/1312
13.07.2017	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
14.07.2017	Apotheke am Kirchberg Berg-Apotheke	Kronenstr. 2 Hauptstr. 43	66955 Pirmasens 66919 Hermersberg	Tel.: 06331/73484 Tel.: 06333/64352
15.07.2017	Rats-Apotheke Wasgau-Apotheke	Hauptstr. 60 Lemberger Str. 19a	67714 Waldfischbach-Burgalben 66955 Pirmasens	Tel.: 06333/5639 Tel.: 06331/75240
16.07.2017	Sommerwald-Apotheke Hubertus-Apotheke	Am Sommerwald 4 Hauptstr. 66	66953 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/65266 Tel.: 06333/3081
17.07.2017	Kronen-Apotheke Pelikan-Apotheke	Bahnhofstr. 16 Kaiserstr. 6	66987 Thaleischweiler-Fröschen 66955 Pirmasens	Tel.: 06334/5800 Tel.: 06331/75777
18.07.2017	Blumen-Apotheke Hummel-Apotheke	Leinenweberstr. 9 Hauptstr. 12	66955 Pirmasens 66917 Wallhalben	Tel.: 06331/78307 Tel.: 06375/242
19.07.2017	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
20.07.2017	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
21.07.2017	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
22.07.2017	Engel-Apotheke Gräfenstein Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1 Prinzregentenstr. 5	66953 Pirmasens 66981 Münchweiler	Tel.: 06331/75676 Tel.: 06395/7442
23.07.2017	Neue Apotheke Holzland-Apotheke Westrich-Apotheke	Hauptstr. 144 Hauptstr. 44 Bahnhofstr. 14	66976 Rodalben 67716 Heltersberg 66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06331/16828 Tel.: 06333/99160 Tel.: 06336/993030
24.07.2017	Sonnen-Apotheke Eichen-Apotheke Martins-Apotheke	Alleestr. 1 Schopp Schulstraße 6	66953 Pirmasens 67707 Schopp 66894 Martinshöhe	Tel.: 06331/70793 Tel.: 06307/1237 Tel.: 06372/6810
25.07.2017	Bruderfels-Apotheke Löwen-Apotheke	Hauptstr. 121 Bahnhofstr. 36	66976 Rodalben 66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06331/140773 Tel.: 06334/1312
26.07.2017	Landgrafen-Apotheke Apotheke am Markt	Exerzierplatzstr. 9-11 Hauptstr. 37	66953 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/63329 Tel.: 06333/955873
27.07.2017	Bahnhof-Apotheke Berg-Apotheke	Bahnhofstr. 37 Hauptstr. 43	66953 Pirmasens 66919 Hermersberg	Tel.: 06331/12124 Tel.: 06333/64352
28.07.2017	Rats-Apotheke Rabenfels-Apotheke	Hauptstr. 60 Bergstr. 2	67714 Waldfischbach-Burgalben 66969 Lemberg	Tel.: 06333/5639 Tel.: 06331/49551
29.07.2017	Hubertus-Apotheke Apotheke am Kirchberg	Hauptstr. 66 Kronenstr. 2	67714 Waldfischbach-Burgalben 66955 Pirmasens	Tel.: 06333/3081 Tel.: 06331/73484
30.07.2017	Kronen-Apotheke Wasgau-Apotheke	Bahnhofstr. 16 Lemberger Str. 19a	66987 Thaleischweiler-Fröschen 66955 Pirmasens	Tel.: 06334/5800 Tel.: 06331/75240
31.07.2017	Sommerwald-Apotheke Hummel-Apotheke	Am Sommerwald 4 Hauptstr. 12	66953 Pirmasens 66917 Wallhalben	Tel.: 06331/65266 Tel.: 06375/242
01.08.2017	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75777
02.08.2017	Blumen-Apotheke	Leinenweberstr. 9	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/78307

Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben, Fon: (06331) 2392-37; Fax: -41
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: info@rwt-magazin.de, redaktion@rwt-magazin.de,
anzeigen@rwt-magazin.de
V.i.S.D.P.: Mathias Edrich
Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald
Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich
Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang
Freier Mitarbeiter: Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016

Bilder / Illustrationen
Seite 09,12: Adobe Stock



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker
0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

www.aponet.de

BLUE STORE LAGERVERKAUF

Die Adresse für Damen-
und Herren Jeans

über 5000 Jeans
auf Lager!

 www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf

KANDEL · Gartenstr. 1
Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 · Sa. 9.30 - 15.00

DAHN · Im Gerstel 2a
Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 · Sa. 10.00 - 14.00

ONLY® LTB  IMPERIAL FASHION MOD  PADDOCK'S JACK & JONES® PLEASE®



ALMAS
INDUSTRIES

Ihr Partner für Alarm- und Sicherheitstechnik

Jetzt Einbruchschutz nachrüsten
und 50% Rabatt auf Installationen!

Alle 4 Minuten ein Einbruch!

Wir schützen Ihr Privateigentum



Überwachungsalarmsysteme



Einbruchmeldesysteme



Zutrittskontrollsysteme



Fernüberwachungssysteme



KONTROLLIEREN SIE IHRE
ANLAGE BEQUEM VON IHREM
SMARTPHONE AUS!



KONTAKTIEREN SIE UNS

Ihr Ansprechpartner im Raum Pirmasens
Herr Volker Wadle

Mobil: 0151 / 51 797 207 | Tel.: 0621 / 842 528 - 0

www.almas-industries.de | info@almas-industries.de

 www.facebook.de/AlmasIndustriesDE



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

JETZT BESTELLBAR

GRANDLAND X – DER NEUE SUV VON OPEL.



Der neue Grandland X ist ein echter Hingucker. Mit seinen klaren Konturen und dem athletischen SUV-Look wird er allen den Kopf verdrehen. Entdecken Sie Premiumdesign inklusive Gänsehautgarantie, hochwertige Materialien im Innenraum und innovative Assistenzsysteme.

- Adaptives Fahrlicht mit LED-Technologie¹
- 360-Grad-Kamera¹
- sensorgesteuerte Heckklappe¹
- Ergonomiestitze mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.)¹
- Opel OnStar und WLAN Hotspot²



Jetzt bestellbar!

UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Grandland X, Selection, 1.2 Direct Injection Turbo, 96 kW (130 PS) Start/Stop Manuelles 6-Gang-Getriebe

Monatsrate

249,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Überführungskosten: 675,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 11.952,00 €, Laufzeit: 48 Monate, mtl. Leasingrate: 249,- €, Gesamtkreditbetrag: 23.700,00 €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 7.500.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 675,00 € sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Schechter GmbH & Co. KG separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,4; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,4; CO₂-Emission, kombiniert: 124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse B

¹ Optional bzw. in höheren Ausstattungslinien verfügbar.

² Serie ab Edition. Die Nutzung der OnStar Services erfordert eine Aktivierung, einen Vertrag mit der OnStar Europe Ltd. und ist abhängig von Netzabdeckung und Verfügbarkeit. Der WLAN Hotspot erfordert einen Vertrag mit dem mit OnStar kooperierenden Netzbetreiber. Im Anschluss an die jeweiligen Testphasen werden die OnStar Services kostenpflichtig.



Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

www.opel-schechter-rodalben.de
www.opel-schechter-pirmasens.de
info@schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstraße 12

Telefon: 06331 / 2328-0; Fax -13

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4

Telefon: 06331 / 5107-0; Fax -99

EINFÜHRUNGSANGEBOT

LADA KALINA KOMBI



Sonderzins 0,99%* **5 JAHRE** GARANTIE**

LADA → AB € 8.399,-

LADA KALINA CROSS



Sonderzins 0,99%* **5 JAHRE** GARANTIE**

LADA → AB € 10.199,-

LADA GRANTA



Sonderzins 0,99%* **5 JAHRE** GARANTIE**

LADA → AB € 7.999,-

LADA 4X4



Sonderzins 0,99%* **2 JAHRE*** GARANTIE**

LADA → AB € 10.599,-

UNSER FINANZIERUNGSANGEBOT

LADA KALINA



Sonderzins 0,99%* **5 JAHRE** GARANTIE**

LADA → AB € 7.999,-

Einmalige Anzahlung: 0,00 €, Gesamtbetrag*: 8.560,44 €, Laufzeit: 49 Monate, Monatsraten: 48 à 89,- €, Schlussrate: 4.288,44 €, Gesamtkreditbetrag (Netto-Darlehensbetrag): 8.306,55 €, effektiver Jahreszins: 0,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 0,99 %, Barzahlungspreis: 7.999,- €.

* z.B. für Kalina Fließheck

¹ Summe aus monatlichen Raten und Schlussrate.

Ein Angebot der Bank11, für die Autohaus Schechter als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu.



Eckstraße 12 • 66976 Rodalben/Neuhof
Tel.: 06331/5107-37; Fax -99

www.schechter24.de

Abbildungen mit Zubehör. Kraftstoffverbr. l/100 km: kombi/inner-/außerorts: LADA 4x4: KALINA, GRANTA: 9,5; 6,4-6,6/ 12,2; 8,8-9,0/8,0; 5,1-5,3. CO₂-Emission g/km: komb. 216; 148-149. Effizienzklasse G-F

** 3 Jahre Hersteller-Garantie + 2 Jahre Neuwagen-Anschlussgarantie der Europ Assistance Versicherungs-AG

*** 2 Jahre Hersteller-Garantie Preise inklusive Überführungskosten in Höhe € 699,00. Alle Preise inklusive 19 % gesetzl. MwSt.